111E JAARGANG — NO.: 129 WOENSDAG 8 JUNI 1994

AMIGOE

VANDAAG



...AUTOGORDEL...
...nog niet verplicht...

Prekè

Monte: Nu is het genhueck

...sland en China nog tegen sancties voor Noord Korea:

...yongyang: IAEA krijgt ...ooit toegang kernafval

...ENEN/WASHINGTON ...ord-Korea zal nooit ...ectie toestaan van ... vermeende stort...sen voor kernafval. ...trole daarvan was ...perd als een alterna... mogelijkheid om te ...ekken of Pyongyang ...atoombom heeft. Yun ...in, de afgevaardigde ...Noord-Korea in het ...nationaal agent... voor atoomenergie ...A), zei dinsdag dat ...regering "nooit" toe... zal verlenen tot deze ...erdelen van zijn ...aire complex in Yong...

... positie is helder en ...ijzigd. De Democrati... volksrepubliek Korea ...ooit inspectie toestaan ...de twee plaatsen", aldus ... op een persconferentie ... marge van een verga... van de raad van gou...urs van het IAEA. Een ...de redenen voor deze ...ring is dat het IAEA ...stortplaatsen heeft gelo...erd met behulp van ...ikaanse spionagesatel... Hij zei dat het IAEA ...lt "op instigatie van ...supermacht". Hij voegde ... toe dat Noord-Korea ... nog met Washington wil praten over zijn atoomprogramma en niet meer met de IAEA. Eerder liet Pyongyang het atoomagentschap door middel van een brief al weten zich niet langer gebonden te achten aan haar voorschriften.

NOOIT

Noord-Korea veroorzaakte vorige week een crisis door een dringend verzoek van het IAEA om een inspectie van de hand te wuiven. De VN-instantie had willen controleren of in het geheim plutonium uit de afgewerkte kernbrandstofstaven van de reactor verwijderd was om kernwapens te produceren. Dit kan onder meer door plaatsen voor kernafval te onderzoeken.

De directeur van de IAEA, Hans Blix, zei dinsdag dat de waarheid over het Noordkoreaanse nucleaire programma waarschijnlijk nooit boven water zal komen. Zelfs niet als Pyongyang alle medewerking verleent, hetgeen zeer onwaarschijnlijk is, aldus Blix. Hij herhaalde zijn verzoek om toegang te krijgen tot de twee plaatsen waar kernafval wordt bewaard. Alleen als toegang wordt verkregen en een onafhankelijk onderzoek wordt ingesteld, kan men werkelijk vaststellen of het geen kernopslagplaats is, zoals Noord-Korea beweert, aldus Blix.

OORLOGSVERKLARING

De Verenigde Staten dringen er bij de Veiligheidsraad op aan het communistische land economische sancties op te leggen als het niet aan inspectie wil meewerken. Pyongyang liet deze week weten sancties op te vatten als een oorlogsverklaring.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zei dinsdag dat de VS zich niet laten intimideren. Hij zei optimistisch te zijn dat andere landen Washington zullen steunen in het plan voor sancties. De Franse premier Edouard Balladur gaf de Amerikaanse president Bill Clinton tijdens zijn verblijf in Frankrijk wegens de herdenking van D-Day de verzekering dat Parijs Washington hierin steunt.

MOSKOU-PEKING

Moskou waarschuwde het westen echter dat geen eenzijdige maatregelen mogen worden genomen zonder goedkeuring van de Verenigde Naties. Rusland wil voorkomen dat Noord-Korea internationaal verder geïsoleerd raakt en wil eerst alle diplomatieke middelen gebruiken om Noord-Korea tot de orde te roepen. Moskou heeft voorgesteld een internationale conferentie te houden, maar Washington heeft hierop afwijzend gereageerd.

Ook China is tegen sancties. Het westen hoopte dat Peking de regering in Pongyang kon overhalen met de IAEA mee te werken, maar China zei dat zijn invloed beperkt is. Naar in Zuid-Korea verluidt heeft Peking tegenover Pyongyang wel zijn ongerustheid geuit dat de Noordkoreaanse weigering mee te werken de militaire spanningen doet toenemen.

CHINESE LOF

De Chinese president Jiang Zemin prees dinsdag de vriendschappelijke betrekkingen tussen de beide communistische landen, aldus de Chinese radio. Hij zei dit tijdens een ontmoeting met de stafchef van het Noordkoreaanse leger. "Onze twee (communistische) partijen, landen en legers hebben een traditie van vriendschappelijke relaties", aldus de president. Hij voegde eraan toe dat versterking van deze banden nog steeds het beleid is van Peking. De radio meldde niet of tijdens de ontmoeting het nucleaire programma of de militaire spanningen op het Koreaanse schiereiland aan de orde zijn geweest.

...ren gegijzeld

...MBOANGA - Islami...e extremisten ...bben woensdag 52 ...sen ontvoerd op het ...pijnse eiland Basilan. ... gaat voornamelijk om ...aren. De extremisten ...en 32 personen snel ...n, maar twintig ...ren bevinden zich nog ...de macht van de ont...ders.

... beweging Jul Jillang ...lde de ontvoerden bij de ...vinciale hoofdstad Isa...la uit de busjes waarin ze ...den. Politie en leger zijn ...acties begonnen. De ont...ders hebben voorzover ...nd geen eisen gesteld. ...cties zouden een vergel... zijn voor militaire ope...s in het gebied tegen de ...ering van de extremis...che moslim Abu Sayyef, ... verantwoordelijk wordt ...ouden voor een reeks ont...ringen in het zuiden van ... Filipijnen.

...ecteuren vaak doelwit:

...ode door auto...m in Moskou

...MOSKOU - Door een ...losie in het centrum ... Moskou is dinsdag...ddag zeker een dode ...vallen. Vijf mensen ...akten gewond toen ...d het spitsuur een frag...ntatiebom in een ...ine auto explodeerde ...nover het station Pave...y, aldus de politie.

...slag was gericht tegen ... directeur van het autobe... Logovaz die tegen vijf ... in een Mercedes zijn ...ntoor verliet. Hij liep ...chts verwondingen op. Zijn ...uffeur werd gedood. In de ...sische hoofdstad hebben ... laatste tijd steeds vaker ...explosies en aanslagen ...ts. De politie wijst riva...nde bendes als de ... aan. Het afgelopen ...ongetje om het leven ...r vergissing een bom ...erde, die waarschijn...s bestemd voor de ...eur van een prive...rneming. Vooral ...hui en bankiers zijn het ...wit. De politie riep ... op een einde te ... aan illegaal wapen...

Venezolaanse ambassade in Managua bezet



■ *MANAGUA - Zo'n twintig voormalige Sandinistische militairen hebben in Managua de ambassade van Venezuela in bezit genomen. Dertig collega's deden hetzelfde met de kathedraal van Managua. De inzet is de uitbetaling door de regering van de indertijd toegezegde uitkeringen bij hun vertrek en/of pensionering. Bij de foto: Een functionaris van de Venezolaanse ambassade wordt door een gemaskerde bezetter bewaakt wanneer hij zich bij een hek van de ambassade bevindt.*

(AFP-satellietfoto)

Ontevreden Sandinistische ex-soldaten:

Ambassade en kerk in Managua bezet

MANAGUA — De kathedrale kerk van Managua en de ambassade van Venezuela in Managua zijn dinsdag bezet door enige tientallen voormalige Sandinistische soldaten. Zij eisen dat de regering afspraken nakomt in verband met hun ontslag uit de actieve dienst.

In de ambassade wordt onder meer de Venezolaanse ambassadeur Juan José Monsant gegijzeld evenals diens eerste secretaris Guider Salazar en nog vijf man administratief personeel. De Venezolaanse ambassadeur was de overtuiging toegedaan dat de actie snel zou worden beëindigd. Er was verder geen geweld aangewend en ook zouden de Sandinistische ex-strijders ongewapend zijn geweest.

Nagenoeg tegelijkertijd werd de kathedraal van het aartsbisdom Managua bezet door zo'n dertig ex-soldaten. Het was niet bekend of daar gijzelaars werden vastgehouden. In en bij deze kerk hebben zich in het verleden meer van dit soort acties afgespeeld.

Brand gesticht in moskee in Terneuzen

TERNEUZEN - Onbekenden hebben dinsdag brand gesticht in een islamitische moskee in Terneuzen.

Er zijn, vermoedelijk dinsdagochtend, doeken in de brievenbus van het pand aan het Molenzicht in Terneuzen gestopt die daarna werden aangestoken. Dat heeft de politie in Terneuzen meegedeeld. Het hout tegen de muren van het pand vatte vlam. Volgens een woordvoerder van de politie is het vuur door onbekende oorzaak gedoofd, waardoor erger is voorkomen. De brandstichting is pas dinsdagmiddag ontdekt. De politie tast nog in het duister over de daders.

Armenleger elke dag er zeventigduizend man bij

LONDEN — Het aantal mensen dat in complete armoede leeft, stijgt wereldwijd elke dag met zeventigduizend.

De Britse hulporganisatie Actie-hulp waarschuwde woensdag in Londen dat er rond de eeuwwisseling zevenhonderd miljoen mensen geen toegang zullen hebben tot schoon drinkwater. Meer dan honderd miljoen kinderen die eigenlijk naar school zouden moeten, zullen verstoken blijven van elk vorm van onderwijs.

De hulporganistatie roept op tot snelle en doeltreffende actie om de 'armoedeval waarin veel mensen zich bevinden op te heffen'. Gebeurt dat niet, dan is het aantal mensen dat onder de armoedegrens leeft, in het jaar 2000 tot anderhalf miljard gestegen. Voorlopig ziet het er volgens Actie-hulp echter niet naar uit dat de bestaande doelstellingen van de internationale hulpverlening ook worden gehaald.

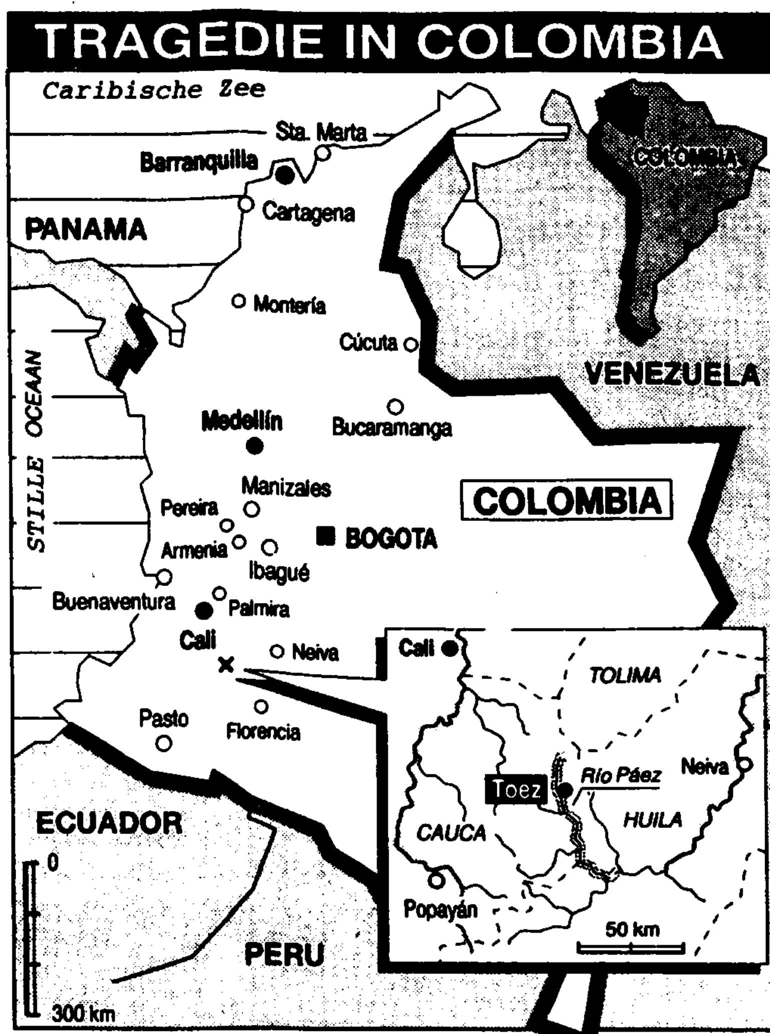
Na zware aardschok maandag en nabevingen:

Modderramp in Colombia: Honderden slachtoffers

BOGOTA — Het zuidwesten van Colombia is getroffen door een modderramp als gevolg van aardschokken. Er worden vijfhonderd mensen vermist, terwijl men voorlopig aanneemt dat er 215 doden zijn geborgen of gelocaliseerd. Twee stadjes zijn nagenoeg van de aardbodem weggevaagd.

Als gevolg van een aardbeving maandagmiddag deed zich bij de plaatsen Toez en Irlanda een modderramp voor waarbij veel gesteente en vuilnis meegesleurd werden en de huizen in deze stadjes en elders met een metersdikke laag werden bedekt. Ook deden er zich overstromingen voor. Velen moesten terugdenken aan de enorme modderramp welke indertijd zich voordeed bij de vulkaan Nevada. De ramp deed zich in hetzelfde gebied voor.

De eerste schok van maandagmiddag had een kracht van zes graden op de schaal van Richter. Er deden zich verschillende naschokken voor met een kracht van ruim drie graden. Het reddingswerk kwam snel op gang, waarbij helikopters werden ingezet. Vooral ook omdat het gevaar voor meer grondverschuivingen niet denkbeeldig is.



AFP Amigoe infografiek

In India en Pakistan:

Honderden doden door hittegolf

ISLAMABAD/NIEUW DELHI - De al drie weken aanhoudende extreme hitte die noord-India en Pakistan teistert, vergt meer en meer slachtoffers. Het zijn er rond vierhonderd.

Het totaal aantal doden in India lag dinsdag op ruim driehonderd. In Pakistan overleden honderd mensen. De temperatuur in het gebied is opgelopen tot boven de 50 graden Celcius. Honderden mensen werden onwel of moesten met cholera en uitdrogingsverschijnselen in het ziekenhuis worden opgenomen. Drinkwater in noord-India is schaars geworden.

Arubaans statenlid aangehouden

ORANJESTAD — Van de landsrecherche wordt vernomen dat in de avonduren overgegaan werd tot aanhouding van L.M. de C. (42). Er zijn ernstige aanwijzingen dat hij als hoofd van het Dominicus College geld uit de schoolpot voor zichzelf heeft aangewend. Hij is voor de MEP lid van de Staten.

Na enige maanden van vooronderzoek ging de landsrecherche tot aanhouding over. Het onderzoek heeft uitgewezen dat er ernstige aanwijzingen zijn dat De C. tijdens de periode dat hij schoolhoofd was geld uit de schoolpot heeft gehaald en dat geld voor zichzelf heeft aangewend.

De C. zal worden gehoord terzake oplichting, verduistering en valsheid in geschrifte. Het onderzoek zal zich verder richten op een privé-bedrijf, dat speciaal werd opgericht om gemaakte fotocopieën ten behoeve van de school financieel te verantwoorden, aldus de verklaring van de landsrecherche.

Nadat betrokkene bij de laatste verkiezingen tot lid van de MEP-Statenfractie werd gekozen, als vertegenwoordiger van het district Oranjestad, kwamen voornamelijk van oppositie zijde de klachten los, dat betrokkene als hoofd van het Dominicus College misbruik had gemaakt van de schoolpot met daarin de opbrengsten van verkoop van softdrinks en pasteitjes.

Het schoolbestuur, SKOA, verzocht destijds de recherche een onderzoek in te stellen.

Door staking van NS-personeel:

Treinverkeer Randstad Nederland lam gelegd

DEN HAAG — Stakend spoorwegpersoneel in Nederland heeft woensdagochtend vrijwel het hele treinverkeer in de Randstad en Noord-Holland stilgelegd. De wilde staking duurde tot twaalf uur 's middags. De vakbonden steunen de acties formeel niet. De stakers eisen van de NS-directie dat de plannen die leiden tot banenverlies van tafel gaan.

De acties leidden niet tot chaos op de wegen, maar de files waren op enkele plaatsen wel langer dan normaal. Veel mensen waren eerder van huis vertrokken om op tijd op het werk te zijn. De ochtendspits begon daardoor eerder en was meer gespreid. In de grote steden was het autoverkeer ook drukker dan gewoonlijk. Taxi's, trams en bussen waren aanmerkelijk drukker bezet.

Op de grotere stations kwamen honderden reizigers er tot hun teleurstelling achter dat de treinen niet reden. De meesten wisten er niet van of kwamen tegen beter weten in. In Amsterdam waren ook veel toeristen niet op de hoogte van de werkonderbreking.

Volgens de NS hebben amper tweehonderd conducteurs en machinisten gehoor gegeven aan de stakingsoproep van de comité's in Rotterdam en Amsterdam. De actieleiding meent echter dat negentig procent van het rijdend personeel in de Randstad het werk heeft neergelegd, met uitzondering van Utrecht.

De Spoorwegvakbond FSV en de Vervoersbond CNV hebben woensdagochtend het overleg met de NS-directie verlaten. Zij stemmen er niet mee in dat er alleen gepraat wordt over het plan om 470 banen te schrappen. Beide bonden willen structurele werkgelegenheidsmaatregelen afspreken in de cao voor de NS. Als de raad van bestuur van de NS niet ingaat op de eis om in caoverband werkgelegenheidsmaatregelen af te spreken, dan zullen de twee bonden oproepen tot een staking op maandag 13 juni.

Executie door verbranding in Noord-Korea

SEOUL - Noord-Korea heeft meer dan tien officieren door verbranding ter dood gebracht. De militairen hadden zich volgens het bewind in Pyongyang schuldig gemaakt aan een samenzwering om president Kim Il-Sung ten val te brengen.

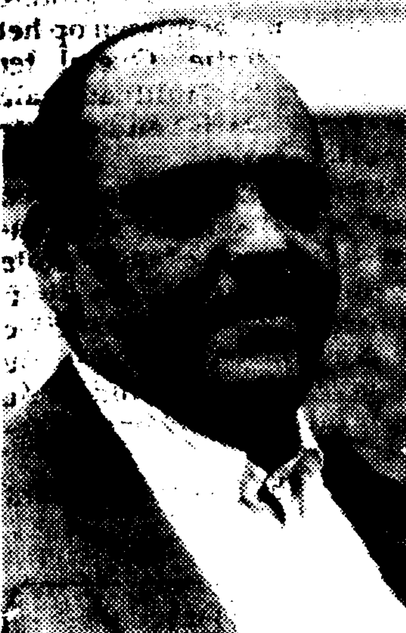
Dat heeft het Zuidkoreaanse persbureau Yonhap dinsdag gemeld onder aanhaling van betrouwbare bronnen in Peking. De officieren werden bij hun executie overgoten met benzine en één voor één verbrand op de binnenplaats van een militair opleidingsinstituut in Pyongyang, gadegeslagen door een duizendtal burgers en partijkader. De executies vonden volgens Yonhap in februari plaats. De omstanders maakten de veroordeelden uit voor verraders uit. De zoon van de president, Kim Jong-Il, zou het bevel tot de verbrandingen hebben gegeven. Hij is de gedoodverfde opvolger van zijn vader, die Noord-Korea al meer dan 45 jaar op stalinistische wijze regeert.

Hueck: "Breken met traditionelen"

Verjonging en vernieuwing SI splijt politieke vriendschap

WILLEMSTAD — Hij heeft het op televisie gezien, maar het nog niet persoonlijk mogen vernemen. De nummer twee op de lijst van de partij Soshal Independiente (SI) overweegt een nieuwe partij op te richten. Nelson Monte en George Hueck lijken na een (politieke) vriendschap van twintig jaar ('in goede en slechte tijden') op elkaar uitgekeken. Partijleider Hueck vindt het spijtig. "Er is een groep binnen onze partij die niet met de tijd meewil. Als we mee willen blijven doen dan zullen we moeten veranderen."

Breken met de traditionelen. Leren van de fouten. Reorganiseren en verjongen. Ook de SI ontkomt niet aan de tijdgeest van verzakelijking en breken met de oude politiek. De vanouds brullende leeuw lijkt getemd, maar heeft zijn trots niet verloren. "Wij zijn geen reservewiel van de PNP." Het zit hem bepaald niet lekker dat de SI tweede

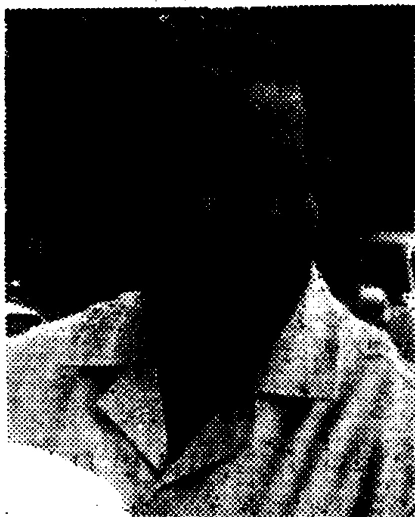

SI-leider George Hueck: 'Spijtig'

keus is bij de formatie. Hueck: "Wel, de PNP is ook niet onze eerste keus."

"De PNP is verantwoordelijk voor de rotzooi waar we op Curaçao mee hebben te kampen. Nee, ik kan me niet vinden in hun beleid van de laatste jaren." Als het aan hem ligt wordt er een nieuw Bestuurscollege gevormd door de oppositiepartijen. "Nee, wij zullen geen politiek voeren van bevorderingen en douceurtjes. Het gaat ons om het eilandsbelang."

De bruine partij heeft het sinds de klap van de Statenverkiezingen zwaar te verduren. De enige zetel in de Staten moest prijsgegeven worden. Dat had repercussies op eilandsniveau, waar Ruben Cathalina en Andres Scoop zich tot onafhankelijke raadsleden verklaarden.

Marius Römer (SI-eilands-


Nelson Monte: 'Nieuwe partij'

raadslid) zei het al eerder en George Hueck herhaalt het. De SI is aan verjonging toe. Maar de oudjes willen niet wijken. "Ze willen hun politieke carrière afronden en zijn niet van plan plaats te maken." En als praten niet helpt dat blijft één manier over: royeren. Vandaar dat Hueck gelooft dat sommigen dan maar zelf opstappen.

De geruchten dat Monte het voor gezien hield met de SI circuleren al maanden, aldus de SI-leider. "Het is zijn goed recht." Maar het gaat hem aan het hart dat hij een vriend ziet weggaan. "Wij hebben zeven jaar geleden aan de wieg van de partij gestaan. We zijn nog steeds een jonge partij, maar het politieke systeem is in die jaren niettemin scherp veranderd. En dat moeten we inzien, ook al zullen hele volksstammen dat nooit leren."

Boneco sluit winkelcao af

WILLEMSTAD — De vakbond voor personeel uit de (klein-)handelssector Boneco presenteert vandaag aan haar leden een cao-voorstel dat is bereikt met de werkgevers van zes winkels in de binnenstad.

De oude cao liep in december van het afgelopen jaar af. Het gaat om een cao ter verbetering van levens- en arbeidsvoorwaarden voor de werknemers van Casa Leon, Tempo, Chanina, Moderna, Novedades en ZigZag. Vakbondsleider Erwin Koense denkt dat hij voor zijn leden een goed pakket heeft weten te bereiken, maar wil niet in details gaan totdat de leden het pakket hebben geaccepteerd of verworpen.

Op 20 augustus bestaat de Boneco 25 jaar. Erwin Koense vindt het jammer dat nog steeds de meerderheid van het winkelpersoneel niet bij welke bond dan ook is aangesloten. Hij wijt dit aan 'broodvrees, ontwetendheid en de malafide praktijken van werkgevers die door middel van individuele arbeidsovereenkomsten van een beperkte duur de werknemers kunnen intimideren geen lid van een bond te worden'.



Op de foto vlnr: Victorina (adviseur minister), A. Lokers minister Inderson teur van het depa Bernhard Whiteman

Verzekeraars enthousiast

Inderson maant eilanden tot verplichten autogordel

WILLEMSTAD — Voortanden eruit, ontsierende littekens in het gezicht of nog erger: uit de auto geslingerd worden. Dat kan voorkomen worden door de autogordel te dragen. Die wil minister Stanley Inderson (Volksgezondheid) verplicht gaan stellen. De Nederlands Antilliaanse Vereniging van Verzekeraars juicht het initiatief van de minister van harte toe.

Peter van der Pligt (commissie ziektekosten) onderschrijft de constatering dat het aantal schadegevallen hoog is door het ontbreken van de autogordel. En wat het allerbelangrijkste is: de overlevingskansen bij het dragen van de riem zijn heel wat hoger volgens een onderzoek van de Algemene Nederlandse Wielrijders Bond (ANWB).

Inderson is het naast de veiligheid van de automobilist te doen om een inperking van de ziektekosten. Het aantal behandelingen van bij voorbeeld tandartsen, plastische chirurgen en revalidatieartsen als gevolg van autoongevallen moet omlaag. Zoals bekend neemt de overheid het grootste deel van de medische kosten van de ambtenaren [illegible] daar nog eens de pp-verzekerden bij. Die kosten moeten omlaag meent de minister.

In een brief aan de eilandgebieden roept de minister op de wet op de verplichtstelling van de veiligheidsgordel zo snel mogelijk te laten passeren. Een commissie (Juridische Zaken) is echter al een jaar bezig de wijziging op de wegen- en verkeersverordening te bestuderen. Juriste Hartma: "Dat willen we zo gedegen mogelijk doen, want het heeft weinig zin om een wet te lanceren die niet uitvoerbaar is."

KOSTEN

Een van de hoofdbrekens is volgens haar dat de burger niet nodeloos op kosten gejaagd mag worden. "Je ziet het ook bij de belastinginning. Als je niet zorgvuldig de financiële consequenties van een maatregel bekijkt dan kom je later voor onaangename verrassingen te staan." Zo is een van de breekpunten of én voorin én achterin de auto de gordel verplicht dient te worden. Het Curaçaose wagenpark kent voornamelijk gordels voorin - als er al veiligheidsriemen aangebracht zijn. Alleen nieuwe modellen hebben riemen voor de passagiers achterin.

In zijn brief roept de minister overigens ook op om kinderen jonger dan 12 jaar achterin de auto te plaatsen. Ook daarmee is Van der Pligt het hartgrondig eens. "Kinderen op schoot voorin of hangend uit het raampje: levensgevaarlijk."

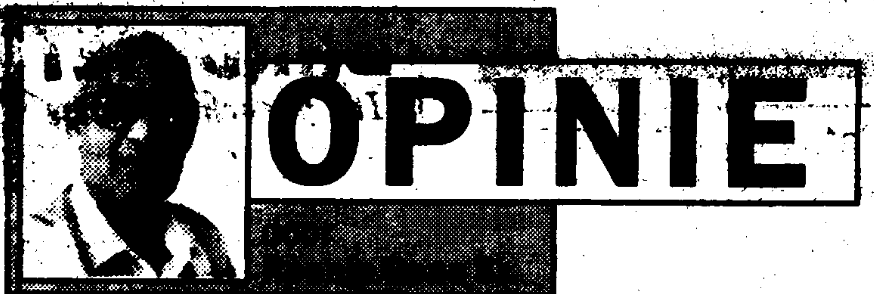
In Nederland en Aruba is de gordel reeds verplicht gesteld. De ziektekostenspecialist herinnert zich dat de bevolking in Nederland aanvankelijk maar moeilijk in de riem te hijsen was. "Pas toen er strikte controles werden uitgevoerd, ging ik zelf de gordel omdoen." Ook hielp de demonstratie-auto, die de ANWB her en der had geplaatst. Daarin werd een botsing nagebootst. Op televisie werden indertijd spotjes uitgezonden die eveneens het effect met én zonder lieten zien.

Overigens heeft de gordel ook een nadeel: bij een enorme klap kan het sleutelbeen breken.

Radioactieve straling grote dan verwacht

WILLEMSTAD minister van Volk heid en Milieu Stanley Inderson, maandag een rapp de ioniserende stral Nederlandse Antill rapport is uitgev opdracht van zijn ment, in het kader regionaal program stralingsbeschermi

De auteurs van port, de farmachen Rog van de Inspe Geneesmiddelen en deskundige A. Koker zaam bij het Landsl rium, werden bij d fase van de invent bijgestaan door N. D van Milieuhygiëne. onderzoek bleek het van röntgentoestelle radioactieve st bronnen groter dan kelijk werd verwach aanleiding hiervan minister Inders auteurs opgedragen wikkelingsprogramm zetten om te komen geschikte infrastruct het gebruik van ioni straling en een adequ lingsbescherming.



WEINIG ANDERE WERELDBURGERS zijn zo verwend als de Curaçaoënaar. Vrijwel vanaf het moment dat wij in 1955 baas in eigen huis werden, zijn door de overheid met gulle handen gunsten verstrekt aan politieke vriendjes. Toen de eerste wonigbouwprojecten waren voltooid, werden die volgepropt met politieke aanhangers, die niet eens de huishuur hoefden te voldoen. De (eilandelijke) overheid betaalt water en licht voor minvermogenden, op zich een goede zaak; maar als dit een bedrag beloopt van vele miljoenen guldens, dan wordt van deze faciliteit in grove mate misbruik gemaakt. Tot voor een tweetal jaren geleden was het ophalen ervan de enige moeite die bepaalde politiek-begunstigden hoefden te doen voor het bezitten van een onderstand- of pp-kaart. De gedeputeerde van Financiën verzuimde zeven miljoen gulden te innen van ambtenaren, voor wie de overheid ziektekosten had voorgeschoten. Bij een onderzoek op Sociale Zaken bleek dat ambtenaren in vaste dienst onderstand inden en aan hoge eilandsdienaren geld was verstrekt voor het verbouwen van hun woning.

Zo hebben overheden burgers gekweekt met een verziekte mentaliteit, burgers die alleen maar willen profiteren en gunsten ontvangen. Aan plichten voldoen komt men nauwelijks. Dat blijkt nu opnieuw bij de kwestie van de achterstallige belastinginning. Nu schreeuwen de wanbetalers moord en brand, omdat ze voor vele jaren achtereen worden aangeslagen. Dat behoort echter geen verrassing te zijn. Eenieder weet immers dat belasting moet worden betaald, het goed of slecht functioneren van de Belastingdienst heeft hier niets mee te maken. Als een werknemer een regelmatig inkomen heeft, kan hij zelfs het belastingbedrag tot op de cent berekenen. Dat moet hij dan reserveren en apart leggen, omdat de Belastingdienst hem vroeg of laat toch zal pakken. Zo simpel ligt dat.

Degenen die nu luid gillen, zijn in gebreke gebleven te voldoen aan een van de voornaamste burgerplichten. In plaats daarvan hebben ze boven hun stand geleefd, jarenlang feest gevierd en daardoor te duur geleefd. Voor die onbeheerste en onbezorgde levensstijl zullen ze moeten boeten. Nu zijn voor hen de magere jaren aangebroken.

Vakbonden komen nu op voor achterstallige werknemers, waarbij termen als "onmenselijk en het in financiële nood komen van gezinnen" in de mond worden genomen. Weer anderen vinden dat bij een te versnelde inning de koopkracht achteruit zal gaan en de economie daarvan nadelen zal ondervinden. Dat is, zoals de Amerikaan dat zeg, a lot of bull. Andere burgers betalen wel op tijd. En door bij voorbeeld het beruchte bonnensysteem werkt de handel de overbesteding in de hand, heeft daar stevig aan verdiend en de winsten steeds glunderend in de zakken gestopt.

Wat wij moeten leren is: naar onze stand te leven. Sommige vrouwelijke personeelsleden zien er soms uit als wandelende kerstbomen, wij geven per jaar meer dan zestig miljoen gulden uit aan nummerloten alleen, sommigen reizen alsof zij de eigenaars zijn van ALM en KLM, weer anderen behangen zich dusdanig met goud dat het een wonder is dat zij zich onder zulk een gewicht staande kunnen houden. [illegible] een ander wat die heeft, maar plichten gelden voor iedereen.

Er zijn overigens voldoende andere burgers, over wie met geen woord wordt gerept, die spaarzaam zijn, braaf hun belastingpenningen betalen, geen overdadig leven lijden en vanwege principiële opvattingen geen politieke gunstgaven accepteren. Gelukkig geldt dat voor de meeste eilandgenoten. Met die overigen, die wel schreeuwen om beter onderwijs, hardere bestrijding van de misdaad en goede wegen, maar daar niet aan bijdragen, heb ik echter geen greintje medelijden.

Steven Spielrock: The Flintstones

WILLEMSTAD —Paradise Movies vertoont het komende weekeinde de film 'The Flintstones' in het ITC. Zaterdag zijn er drie voorstellingen en zondag twee. De toegangskaarten kosten 12,50 gulden per stuk.

Bill Hanna en Joseph Barbara zijn de geestelijke vaders van de tekenfilmserie gesitueerd in een stadje twee miljoen jaar voor de jaartelling. Het grappige is dat men weliswaar in het stenen tijdperk leeft, maar men wel gebruik maakt van hedendaagse zaken als televisie, auto's en telefoon.

Steven Spielberg (Spielrock) liep al jaren rond met het idee om een speelfilm te maken over de Flintstones met 'normale' mensen. Eén van de hoofdfiguren, Fred Flintstone moest en zou uitgebeeld worden door John Goodman. De gezette komiek die als tv-echtgenoot van Roseanne grote bekendheid verwierf, is voor Spielberg de tot vlees geworden Fred Flintstone.

Voor de rol van Barney had Spielberg al direct Rick Morannis op het oog. De rol van Wilma Flintstone wordt gespeeld door Elizabeth Perkins en Rosie O'Donnell werd gestrikt voor de rol van Betty. Een zeer opvallende rol speelt Elizabeh Taylor als de schoonmoeder van Fred.

Voor de rollen van Pebbles en Bamm Bamm werden maar liefst tweehonderd identieke tweelingen uitgenodigd. De vierjarige tweeling Elaine en Melanie Silver werden uiteindelijk de gelukkigen, die Peblles moesten uitbeelden. De twee meisjes hebben ondanks hun jonge leeftijd al de nodige ervaring, omdat zij spelen in de soap-opera General Hospital.

Voor de rol van Bamm Bamm viel de keuze op de IJslandse tweeling Hylnur en Marino Sigurdsson. De twee jongens wonen sinds een paar jaar in het zuiden van Californië, maar zijn in IJsland ware volkshelden.

In de film ondergaat het leven van Fred en Wilma een grote verandering, nadat hij eindelijk de zo gewenste promotie maakt. Zo ziet hij zichzelf ineens terug in een mooi kantoor met een bloedmooie, maar gevaarlijke secretaresse. Ondertussen zit het de Rubbles niet mee. Barney heeft gewoon zijn werk, het gezin is gelukkig maar kijkt toch wel enigszins jaloers naar hun beste vrienden, die ondertussen met volle teugen genieten van de geneugten, die de nieuwe positie van Fred hen biedt.

De vriendschap komt dan ook onder zware druk te staan, maar uiteindelijk wint de echte vriendschap het van de jaloezie.

De Flintstones draait zaterdag om 17.00, 19.00 en 21.30 uur. Zondag om 14.30 en 17.00 uur. Kaarten kunnen gereserveerd worden via tel.nr. 636195 van 09.00 tot 17.00 uur.

Milieu-beweging valt in prijzen

WILLEMSTAD — De Caribische raad voor volwassenen-educatie (CARCAE) heeft de jaarlijkse educatie-prijs dit jaar uitgereikt aan de milieubewegingen *Amigu di Tera* en *Defensa Ambiental*, voor hun inzet voor het milieu. Behalve de milieubeweging werden nog drie onderscheidingen toegekend aan het tijdschrift *Imagen Ambiental* dat sinds 1982 uitgegeven wordt door de Milieudienst, het radiostation Semiya FM dat wekelijks het zondagprogramma *Semiya Ambiental* uitzendt en naar de Orde van Dominicanen, die hun plantage op Barber voor toekomstige generaties hebben geconserveerd.

Bestand wordt opgeschoond

Dienst Arbeidszorg kent werkloze niet

WILLEMSTAD — Het werklozenbestand van de dienst Arbeidszorg is daar vervuild. Vooral vrouwen ouder dan 30 jaar en ingeschrevenen onder onderstand, blijken niet echt op zoek te zijn naar een baan. Ook overledenen blijven geregistreerd staan als werkzoekende. Dat maakt bemiddelen tussen werkzoekenden en werkgevers praktisch onmogelijk. Met een vragenlijst onder de 6.000 ingeschrevenen wil de dienst weten wie nu eigenlijk echt verlegen zit om werk.

Er staan veel meer mensen ingeschreven dan het werkelijk aantal werkzoekenden. Ook de informatie over de werkloze is achterhaald. Dit tot groot ongenoegen van werkgevers, die klagen over de kwaliteit van de dienstverlening. Maar ook de werkzoekende heeft weinig aan de dienst Arbeidszorg: die bemiddelt niet, maar registreert slechts het verzoek om werk. En zelfs dat gaat ze niet goed af.

Uit een onderzoek van het Nederlands Economisch Instituut (NEI) uit 1988 blijkt dat het bestand van de dienst Arbeidszorg onbetrouwbaar is. Het aantal ingeschrevenen is in dat jaar circa 43.000, maar het instituut constateert dat zeker 16 procent niet als werkzoekende kan worden aangemerkt. Met name het aantal vrouwen (7.400) boven de dertig jaar, moet volgens het NEI drastisch herzien worden. Dat zouden er in werkelijkheid maar 6.200 zijn.

Het merendeel van de ingeschrevenen (ruim 60 procent) heeft geen onderstanduitkering en is dus aangewezen op andere inkomstenbronnen. Volgens het NEI moet de vervuiling van het bestand van Arbeidszorg dan ook vooral gezocht worden bij de werkzoekenden die wel een baan zouden hebben, maar dit niet doorgeven bij de dienst. Het aantal werkzoekenden zonder uitkering zou met 20 procent teruggebracht kunnen worden, het aantal onderstandtrekkers met acht procent.

Werkzoekenden die een baan hebben worden nu uit het bestand van de dienst gehaald. Vervolgens zal met een schone lei een aanvang gemaakt moeten worden met daadwerkelijke bemiddeling tussen werkgever en werknemer. Gezien het opleidingsniveau en de leeftijd van de werkzoekende (een kwart heeft de lagere school niet afgemaakt) is de belangrijkste doelgroep de schoolverlater en de jonge werkloze. Voor hen zullen op initiatief van de overheid werkervaringsplaatsen gecreëerd moeten worden bij bedrijven. De landsverordening (die bekend staat als de *Lei di Bion*) is al geruime tijd gereed, maar het Bestuurscollege heeft tot nog toe verzuimd daar via een Eilandsbesluit uitvoering aan te geven. Eind 1993 zou de verordening door de Eilandsraad behandeld worden.

Ook de vernieuwing van de dienst Arbeidszorg zal nog even op zich laten wachten. Verwacht dat pas begin volgend jaar het project Arbeidsbemiddeling Nieuwe Stijl, dat door het KabNA betaald wordt, van start gaat.



Wispelwey en Martina concerteren

WILLEMSTAD - De Curaçaose Kunstkring organiseert a.s. zondag 12 juni een concert in La Belle Alliance van het Avila Beach hotel, waarbij zullen optreden de Nederlandse cellist Pieter Wispelwey en de Curaçaose concertpianist Harold Martina.

Pieter Wispelwey heeft concerten gegeven in diverse Europese en Amerikaanse steden en ook in Australië. Dit jaar zijn er plannen voor recitals in Berlijn, Londen, Lyon, Bonn, Seoul en Tokyo. Harold Martina behoeft geen introductie. Deze pianovirtuoos, maar tevens voortreffelijk begeleider, geniet bekendheid in de Verenigde Staten, Japan en Latijns Amerika.

Het concert in La Belle Alliance dat is mogelijk gemaakt met steun van KabNa en OKSNA vangt zondagavond aan om 20.00 uur. Op het programma staan werken van G.Fauré, Z.Kodaly en F.Mendelssohn.

Kaarten zijn uitsluitend verkrijgbaar bij de receptie van het Avila Beach hotel.

Bruistablet Cebion niet teruggenomen

WILLEMSTAD — De vitamine c bruistablet van het merk Cebion is niet teruggenomen door de GGD. Dit in tegenstelling tot Aruba waar het product uit de handel is gehaald omdat er fabricagefouten zijn ontdekt. De betreffende tabletten zijn te herkennen aan een lichte verkleuring.

■ *WILLEMSTAD — Alf Monaghan mag blijven. Curaçao Inc. besloot zijn contract in het kader van het zeer geslaagd opzetten van de eerste fase van het Business Development Scheme te verlengen. Ook voor de tweede fase mag Trade Development Institute of Ireland weer aantreden. Het BDS wordt gesubsidieerd door de Europese Gemeenschap. Op de foto v.l.n.r. Alf Monaghan, Michael Boyd, B. de Jonge (Europese Gemeenschap), R. James (Ordonnateur), E. Voges (CurInc.), minister Strauss-Marsera, M. Ellis (CurInc.), R. Lopez Ramirez (directeur Cur Inc) en H. Schutte (Business Project Committee).*

Alf Monaghan mag blijven



COMMENTAAR

Privatisering

DE UITSPRAAK van premier Pourier dat hij voorstander is van privatisering van Landsradio is in zoverre opmerkelijk dat zijn standpunt indruist tegen hetgeen de minister van Verkeer en Vervoer Chance eerder had afgekondigd. Chance zou het telecommunicatie gebeuren liever in handen houden van de overheid, zodat hij zich als minister rechtstreeks kan blijven bemoeien met de gang van zaken binnen het bedrijf.

Wat Pourier bedoelt met 'privatiseren' is ons niet helemaal duidelijk. Als het er om gaat van een overheidsdienst een overheids n.v. te maken zoals in het geval van Setel en Kodela is gebeurd, zou er nog steeds sprake kunnen blijven van overheidsbemoeienis via de Raad van Commissarissen. Is het daarentegen de bedoeling om Landsradio over te dragen aan particuliere bedrijven, met of zonder een participatie van het Land, dan wordt het een heel andere zaak.

De vakbond STTK heeft zich sinds haar relatief korte bestaan steeds heftig verzet tegen privatiseringsplannen. De onderhandelingen met PTT-Telecom, die belangstelling had te participeren en te investeren in een geprivatiseerde Landsradio, zijn er op vastgelopen.

Toch blijft het geboden om uit te kijken naar grotere verbanden, willen wij als Antillen de boot niet missen op het gebied van internationale telecommunicatie. Overal ter wereld zien wij concentraties van grote multinationale telecommunicatie-bedrijven. Dat is een kwestie van bewuste schaalvergroting om te kunnen overleven.

Willen wij op een aanvaardbaar niveau mee blijven doen in het zich met een sneltreinvaart ontwikkelende telecommunicatiegebeuren, dan is integratie met een of meer grote internationale bedrijven zonder meer geboden. Als klein land beschikken wij nu eenmaal niet over de financiële middelen die nodig zijn om te blijven investeren in de voortschrijdende technologie en evenmin over voldoende professionals op het gebied van de hi-tech die het ontwikkelingsproces moeten begeleiden.

En ook aan zachte leningen en technische bijstanders komt ooit een einde...

'Dissidenten' even in schaduw gezet

PNP slalomt van ene naar andere BC-kandidaat

WILLEMSTAD — Het gesprek tussen de drie PNP-'dissidenten' en de PNP-commissie is volgens een van de aanwezigen "niet slecht" verlopen. Maar definitieve besluiten zijn niet gevallen. Het drietal is niet geroyeerd, heeft zich niet uit de partij teruggetrokken, maar is ook niet in de boezem van de partij hernomen.

Ondertussen gaan de gesprekken van het PNP-bestuur met andere coalitiekandidaten in de eilandsraad door. Uit PNP-kring wordt vernomen dat vandaag alle gesprekken worden geanalyseerd.

Wanneer de 'Drie' (Hernandez, Koense en Lucas) weer volledig bij de partij horen, kan de PNP (dan weer met 10 zetels) samen met de DP de oude coalitie voortzetten. Maar de PNP lijkt zich aan alle kanten te willen indekken en niet het risico te willen lopen dat de 'Drie' het op het laatste moment toch laten afweten, of buitensporig hoge eisen aan hun ondersteuning gaan stellen. Daarom werd gisteren ook gepraat met Nos Patria-leider Chin Behilia en met Anthony Godett (Fol), Ruben Cathalina en Andres Coop (beiden ex-SI). Afgelopen zaterdag werd al met de DP gepraat.

Een coalitie met meer dan drie partners maakt de spoeling aan gedeputeerden echter wel erg dun en een consistent bestuursprogramma opstellen zal in dat geval ook niet meevallen. Toch lijkt het die kant uit te gaan, want al was de sfeer tijdens de vergadering met de 'Drie' niet onvriendelijk, veel echte toenaderingspogingen werden vanuit het bestuur niet gedaan. Aan de andere kant kwam er ook de nodige kritiek. Koense: "We hebben een aantal grieven naar voren gebracht op organisatorisch, ideologisch en persoonlijk vlak." Wel benadrukten de drie dat zij zich nog steeds PNP-ers voelen, ondanks enige meningsverschillen en dat niet zij het BC naar huis gestuurd hebben, maar dat de PNP dat zelf heeft gedaan.

Vanmorgen analyseerden Hernandez, Koense en Lucas het ruim twee uur durende gesprek met de PNP-top met de drie bemiddelaars Vicario, Yankee en Chatlein. De laatste was ook bij het gesprek aanwezig. Het bestuur zet ook alle gesprekken van de afgelopen week op een rijtje. Het BC diende precies een week geleden haar ontslag in, nadat er kritiek was gekomen op de onderwijsmaatregel die gedeputeerde Peternella had voorgesteld.

Kort geding tegen uitzetting Cubaan

WILLEMSTAD — Morgenochtend dient het kort geding dat advocaat Martis heeft aangespannen om de uitzetting van zijn cliënt, de Cubaanse vluchteling Rodríguez, te voorkomen. Rodríguez zou vanavond naar Cuba worden teruggezonden, maar blijft in afwachting van de uitspraak op Curaçao.

Wederzijds begrip kweken

Atacho en politie praten met bewoners Seru Fortuna

WILLEMSTAD — Minister Atacho (justitie) en hoofdinspecteur Robert Antonius van politie hebben gisteren met buurtbewoners van Seru Fortuna gesproken over de relatie tussen politie en buurtbewoners. De minister heeft zijn beleid ten aanzien van wijkbeveiliging uitgelegd.

Een van de grootste problemen in Seru Fortuna is het gevoel van onveiligheid van de bewoners ten aanzien van een aantal van hun eigen buurtgenoten. De politie patrouilleert volgens de bewoners nooit en verschijnt alleen wanneer de zaak al uit de hand is gelopen. Politie staat daarmee gelijk aan 'arrestatieteam' en dat bevordert de relatie niet bepaald.

De buurt ziet het liefste een wijkpost ingericht. Maar dat is momenteel nog onmogelijk, legde Atacho gisteren uit. Het tekort aan agenten is daarvoor te groot. Van de personen die zich aanmelden voor de politieopleiding haalt slechts 9 procent door de selectie. Mede daarom start een opleiding tot hulpagent. Wanneer die met succes wordt doorlopen worden zij na vier jaar gewoon agent. Ondertussen verrichten zij een aantal politietaken. Atacho benadrukte dat ook mensen uit Seru Fortuna hulpagent kunnen worden.

Met Antonius is afgesproken dat hij een ontmoeting zal organiseren met de top van het bureau Rio Canario en een wijkdelegatie. De bedoeling is dat die twee groepen elkaar op regelmatige basis gaan ontmoeten en wederzijdse wrijvingen gaan gladstrijken.

Komende vrijdag komt het hoofd van de afdeling Jeugdzaken naar de wijk. Bekeken wordt dan hoe alle projecten voor de wijk zodanig kunnen worden gesynchroniseerd dat er geen overlappingen gaan plaatsvinden. Een van de activiteiten die mogelijk ontwikkeld kunnen worden is het opzetten van een resocialisatieplan voor diegenen die een gevangenisstraf achter de rug hebben. Daartoe wordt binnenkort met de gevangenisdirecteur gesproken.

BVD-rapport duikt weer op

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Het Nederlandse dagblad NRC Handelsblad brengt in haar editie van vandaag op de voorpagina een artikel onder de kop 'Antillen betrokken bij lozen jongeren'. Römer reageerde vanmorgen woedend. "Ik dacht dat dit onderwerp nu wel was afgedaan. Ik vind dit zeer laag."

In een "tot dusver geheim gebleven BVD-rapport van juni vorig jaar", wordt melding gemaakt van aanwijzingen dat de Antilliaanse overheid betrokken is bij het wegsturen van probleemjongeren, onder anderen door voormalig minister van justitie Suzy Römer. Zo schrijft de NRC. De krant eindigt haar lange bericht met de zinssnede 'Römer was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.'

Het is het zoveelste bewijs van het op gemene wijze trachten de naam van de Antillen in discrediet te brengen, want alle beweringen in het BVD-rapport zijn allang weersproken.

Studeren op een gelukkig huwelijk

WILLEMSTAD — De Steering Committee Curaçao (SCC) organiseert een studiedag over de waarde van het huwelijk als basis voor het gezin. Vooral jonge echtelieden hebben volgens SCC behoefte aan informatie om een duurzame relatie op te kunnen bouwen. De studiedag is op zaterdag 11 juni in het Princess Beach Hotel en begint om 9.00 uur. Deelname kost 15 gulden.

Fotos van Bandabou in Kadushi Cliffs

WILLEMSTAD - Kadushi Cliffs organiseert een fotowedstrijd waaraan kan worden deelgenomen door haar leden en gasten. Zij worden uitgenodigd om met hun op Curaçao gemaakte foto's deel te nemen aan een permanente foto-tentoonstelling in Kadushi Cliffs. De foto's moeten gemaakt zijn in het gebied van Bandabou.

De fotograaf Rudy Josepha uit Barber is gevraagd om het project op te starten met zijn foto's van Bandabou. De expositie van deze foto's wordt a.s. zondag om 12 uur geopend.

Kok en Van Mierlo:
Geen moeite met 5=5=4 verdeling

DEN HAAG - PvdA-leider Kok en zijn D66-collega Van Mierlo vinden het nog te vroeg om het aantal ministersposten in een paars kabinet aan de orde te stellen.

Maar beide onderhandelaars hebben op zich niet veel moeite met de maandag door VVD-leider Bolkestein aangedragen suggestie om een verdeling van vijf (PvdA), vijf (VVD) en vier (D66) overeen te komen. Kok en Van Mierlo zeiden dat dinsdag bij het betreden van de Eerste Kamer voor verder overleg met de informateurs. Van Mierlo noemde Bolkesteins voorstel "wel erg vroeg", maar hij acht de verdeling wel "voorstelbaar". Kok wees er op dat allereerst de inhoudelijke aspecten van de onderhandelingen moeten zijn afgerond, wil het vraagstuk van de verdeling van de ministersposten aan snee kunnen komen.

SCHWERIN — Duitsland, Frankrijk en Spanje zijn van plan hun samenwerking op te voeren in hun politiek binnen de Europese Unie. Bonn heeft vorige maand afspraken met Parijs gemaakt, kanselier Helmut Kohl deed hetzelfde dinsdag met de Spaanse premier Felipe González.

De komende anderhalf jaar bekleden achtereenvolgens Duitsland, Frankrijk en Spanje het voorzitterschap van de Europese raad. Elk voorzitterschap duurt een half jaar. Op een gezamenlijke persconferentie met zijn Spaanse gast wees kanselier Kohl er dinsdag op dat de EU-lidstaten al nauw samenwerken op de terreinen van veiligheid en buitenlandse politiek. Er is niets op tegen daar een versterking van Europa als vestigingsplaats, een gezamenlijke veiligheidspolitiek en een goede verbinding met de landen in midden- en oost- en zuidoost Europa aan toe te voegen.

Ook staat Madrid en Bonn een nauwere samenwerking voor ogen in de binnenlandse politiek, zoals bij het bestrijden van de drugsmaffia en een gecoördineerd handelen in het vraagstuk van de 'geweldige bewegingen van asielzoekers', aldus Kohl.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
20.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(wachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Local News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 Local News Hightlights; 19.03 Computer (deel 4); 19.32 Management; 19.32 Management; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Local News Highlights; 22.03 Movie; 23.36 Sports Tonight.

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Heatcliff & Marmaduke; 16.23 He-Man; 16.45 Puppy's New Further Adventure; 17.07 Father Murphy; 18.00 Local News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 Local New Highlights; 19.03 Economics Made Easy; 19.10 CNN Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Local News Highlights; 22.03 Miniserie: **Time of the Bomb**; 22.50 Miniserie: **Jack the Ripper**, 23.40 SPorts Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(Arubaanse Baseball Bond Aruba):** 19.45 uur (AA-klasse) Heineken vs Marlboro - San Nicolas Sportspark.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-
LIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Tico Croes (AVP) klaagt MEP aan

ORANJESTAD — Naar aanleiding van een pamflet dat afgelopen maandag door de MEP in omloop werd gebracht waarin AVP-Statenlid Tico Croes wordt beledigd omdat hij een computer aan een school te Santa Cruz schonk, diende deze een aanklacht hiertegen in. Hem werd verweten dat hij verklaarde dat merendeel van de schoolgaande jeugd van Santa Cruz geen vervolg onderwijs kan volgen. Vandaag dient een kort geding over deze zaak.

Volgens het pamflet heeft Croes de ouders en leerlingen van Santa Cruz beledigd met zijn uitspraken. Inmiddels heeft de toezichthoudende commissie het MEP-pamflet veroordeeld. De AVP-partijraad stuurde een protesttelegram aan de MEP. Hierin wordt het MEP-pamflet veroordeeld en de gang van zaken betreurd, aangezien dit ingaat tegen de door politieke partijen gemaakte afspraken ten aanzien van de verkiezingscampagane.

In een gesprek met de *Amigoe* verklaarde Tico Croes dat hij een kort geding heeft aangespannen, waarin rechtzetting van het pamflet wordt verzocht. Dit kort geding dient vandaag. Van AVP-zijde wordt benadrukt, dat het idee achter het schenken van een computer aan de school door Tico Croes, is om meer aandacht te vragen voor de jeugd in het algemeen en het onderwijs in het bizonder van zijn district Santa Cruz. Dat is bij zijn opponenten in het verkeerde keelgat geschoten.

Lijsten worden vandaag ingediend

Zeker vier partijen doen mee aan statenverkiezing

ORANJESTAD — Vandaag dienen de politieke partijen, die aan de verkiezingen van 29 juli 1994 deelnemen hun lijsten in. Vaststaat dat vier partijen aan de verkiezingen deelnemen: AVP (lijsttrekker Henny Eman), MEP (Nelson Oduber), OLA (Glembert Croes) en PPA (Benny Nisbet). Bij het hoofdstembureau werden ook formulieren aangevraagd door: ADN (Charro Kelly), CORONA (Remy Zaandam) en de nieuwe partij EDEO (Gonzalez), waarvan totaal niets bekend is. De AVP maakte gisteravond als eerste haar lijst met 29 kandidaten bekend. OLA diende vanmorgen haar lijst in, terwijl de overige partijen het hoofdstembureau lieten weten, dat zij vanmiddag hun lijsten zullen indienen. De lijst van de AVP is praktisch geheel dezelfde als die van de laatste verkiezingen in 1993. Eman stelde dat die verkiezingen nauwelijks een jaar geleden werden gehouden en dat toen de AVP-kandidaten de meerderheid van de kiezers achter zich kregen, waardoor de AVP uitgroeide tot de grootste partij van Aruba. "Als je nu aan die lijst gaat veranderen", aldus Eman, "dan betekent dat de laatste lijst niet goed was, hetgeen zeker niet het geval was. De enige verandering is nummer 24 op de lijst Reynaldo Maduro, die jaren geleden op de MEP-lijst stond, terwijl de AVP-partijraadsleden Rolando Croeze en Benito Geerman nu ook op de lijst staan".

De lijst ziet er als volgt uit: 1. Henny Eman, 2. Watty Vos, 3. Tico Croes, 4. Mito Croes, 5. Armand Engelbrecht, 6. Roly Bislik, 7. Marco Christiaan, 8. Roberto Kock, 9. Glenda Margaretha, 10. Gaby Werleman, 11. Otty Oliveira, 12. Modesto Ruiz, 13. Silvio Croes, 14. Mary Wever-Laclé, 15. Venancio Jansen, 16. Pedro Croes, 17. Wilfario Willems, 18. Rudolf Croes, 19. Yvonne Laclé-Dirksz, 20. Normam Roos, 21. Silvia Godett, 22. Philomena Wong, 23. Fidencio Tromp, 24. Reynaldo Maduro, 25. Yolanda Croes, 26. Alonsio Geerman, 27. Rolando Croeze, 28. Benito Geerman en 29. Edwin Abath.

Van de MEP, PPA en OLA zijn de lijsten nog niet bekend.

Ex-gedeputeerde Remy Zaandam dient vanmiddag om half vier zijn Corona-lijst van acht kandidaten in. De laatste verkiezingen bracht Zaandams partij het met twaalf kandidaten slechts tot 397 stemmen. Enige van zijn kandidaten nemen niet meer deel, waaronder lijsttrekster Helen Lejuez. Zaandam had veel moeite om kandidaten voor zijn lijst te vinden. Zijn streven om met een eigen lijst te komen wordt veelal gezien als een poging van de oud-commissaris van politie en ex-MEP-gedeputeerde om van zich te kunnen laten horen.

Dit is ook het geval voor Charro Kelly met de ADN, die een jaar geleden met 2312 stemmen nog juist een zetel in de Staten behaalde. Enige ADN-kandidaten hebben zich, vooral na het gebeuren bij de FCCA, teruggetrokken. De sterke ADN-stemmentrekker Willem Vrolijk komt nu op de OLA-lijst. Tot vanmorgen stond niet vast of de ADN onder deze omstandigheden in staat is met een lijst te komen.

Bij het indienen van zijn lijst merkte OLA-leider Glembert Croes op, dat de lijst die door zijn partij wordt ingediend doorslaggevend is voor de volgende regering van Aruba. OLA komt met een goed uitgebalanceerde lijst, die zeker de kiezers zal aantrekken. De eerste veertien kandidaten op de OLA-lijst zijn: 1. Glembert Croes, 2. Lily Beke, 3. Willem Vrolijk, 4. Noris van List-Donata, 5. Enrique Giel, 6. Octavienne Spanner (zoon van oud-politicus Selwijn Spanner), 7. Iepie Kock, 8. Harold Tromp, 9. Mario Dijkhoff, 10. Lilian Prince, 11. Ronald van den Berg, 12. Ernst Mohamed, 13. Rocky Kelly, 14. Eddy Peterson (beter bekend als de journalist Jan Poets).

Uitslagen volleybal

ORANJESTAD — Het volleyballtoernooi voor ambtenaren werd op de Caribebaan met een serie wedstrijden voortgezet.

Biblioteca Nacional won met 2-0 van Aeropuerto. De sets verliepen met 15-3 en 16-14. Elmar versloeg Brandweer met 2-1 (sets 15-8, 5-15, 16-14); Idefre - Civiele Landmeetkunde 2-0 (sets 15-12, 15-9); WEB - Aeropuerto 2-1 (15-10, 13-15, 15-9); Accountantsdienst - Task Force 2-0 (15-2, 15-13); Directie Arbeid - Douane 2-1 (15-12, 13-15, 15-12).



■ ORANJESTAD — *Bucuti Beach Resort houdt zich de laatste tijd intensief bezig met de voetbalsport. Het resort verleende onlangs huisvesting aan de Nederlandsprof-voetbalclub FC Groningen en gaat nu meedoen aan het Wereldkampioenschap voetbal dat de 17e van deze maand gaat rollen. In het The Pirates Nest restaurant van dit resort zal tijdens de WK een aantal televisieschermen hangen, zodat de gasten naar hartelust de wedstrijden kunnen volgen.*

Op bijgaande foto de delegatie van FC Groningen die vóór vertrek een voetbal, voorzien van de handtekening van ieder lid, aan het resort schonk.

Miniatuurboten wedstrijd

ORANJESTAD — Aruba Mini Sail Club (AMSC) organiseert aanstaande zondag miniatuurbotenwedstrijden te Curacabai.

De wedstrijden zijn van 10 tot 15 uur. De AMSC maakte verder bekend dat op 18 en 19 juni wedstrijden zullen plaatsvinden tussen Aruba en de Nederlandse Antillen. Ook deze miniatuurbotenwedstrijden zullen te Curacabai plaatsvinden.

Vistoernooi ambtenaren

ORANJESTAD — Het jaarlijks vistoernooi voor ambtenaren vindt ditmaal plaats op 17 juni. Dit is van 18.00 tot 22.00 uur in de haven van Oranjestad.

Een overheidsdepartement mag met meer dan een team deelnemen en elk team moet uit minstens drie en maximum vijf deelnemers bestaan. Het inschrijfgeld bedraagt tien florin per team. Het toernooi wordt georganiseerd door Idefre, dat prijzen beschikbaar stelt voor grootste vis, vreemdste vis, meest gedisciplineerde team en een verrassingsprijs.

Laatste dag van inschrijving is 16 juni bij Idefre.

Bubali klopt SLD

ORANJESTAD — De semiprof-voetbalcompetitie werd dinsdagavond voortgezet met een 3-1 zege voor Bubali/Island Finance op San Luis Deportivo/Diario.

Bubali had bij rust een 1-0 voorsprong op doelpunt van Robby Tromp, dezelfde speler die in de vijftiende minuut van de tweede helft de voorsprong tot 2-0 vergrootte. Twaalf minuten voor einde verraste Camacho de Bubali-keeper met een afstandschot en verkleinde hiermee de achterstand tot 2-1. Maar twee minuten later ging alle hoop van SLD op een gelijkspel verloren, toen Elvis Tromp een fout van verdediger Carlos Mejia afstrafte met het derde doelpunt voor Bubali.

Avond Latijns Amerikaanse dansen

ORANJESTAD — Amigos de Venezuela en Aruba, een club van het Instituto Venezolano, organiseert op 24 juni een folklore-avond in het auditorium van Sociedad Bolivariana.

Het programma vermeldt het optreden van Aruba Dance Formation, die een uiteenzetting en demonstratie zal geven van de Venezolaanse joropo, de Dominicaanse merengue en de Colombiaanse cumbia.

De toegang is gratis en het programma begint om 19.00 uur.

Ruud Lubbers mikt alleen op EU-baan

DEN HAAG - Ruud Lubbers zet zijn kaarten op het voorzitterschap van de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie. Hij zegt geen belangstelling te hebben voor een topfunctie binnen andere internationale organisaties.

KPC besteedt uitvoerig aandacht aanleergangen

ORANJESTAD — In de laatste publikatie van de Nieuwsbrief Nederlandse Antillen en Aruba uitgegeven door Katholiek Pedagogisch Centrum (KPC) wordt aandacht besteed aan de Openbare Avondleergangen op Aruba. Het KPC met hoofdbureau in 's-Hertogenbosch, Nederland is een instelling, die werkt aan de kwaliteit en de vernieuwing van het onderwijs. In hun Nieuwsbrief voor de Nederlandse Antillen en Aruba ligt de nadruk op de ontwikkelingen in het onderwijs aldaar, waarover nog te weinig bekend is.

Scholen kunnen bij het KPC terecht voor informatie, advies, vergroting van deskundigheid en ondersteuning bij het oplossen van problemen. De dienstverlening van het KPC ligt op didactisch, pedagogisch, vakinhoudelijk, psychologisch, schoolorganisatorisch en veranderkundig terrein. Het KPC verzamelt regelmatig en systematisch gegevens over de behoeften en wensen van de scholen. Hiernaast volgt de KPC voor het onderwijs relevante ontwikkelingen op de voet en brengt deze aan de orde in hun publikaties.

In hun laatste publikatie is uitvoering over de Openbare Avondleergangen op Aruba geschreven. Deze leergangen bestaan sinds 1985 in de huidige vorm uit een afdeling mavo en uit een afdeling technisch onderwijs en kent momenteel 524 studenten en 77 docenten. De mavo-afdeling kent drie leerjaren: het tweede, derde en examenjaar. Om toegelaten te worden tot het tweede leerjaar moet men in het bezit zijn van een diploma etao, lto of lhbo en minstens zeventien jaar oud zijn. Om de toestroom uit de dagschool zoveel mogelijk te beperken is de leeftijdgrens van zestien jaar verhoogd.

Tot het derde jaar worden toegelaten: zij die bevorderd zijn tot dat jaar in dag- of avondonderwijs en zij die in het derde leerjaar zaten. Tot het vierde leerjaar, het examenjaar, worden toegelaten zij die bevorderd zijn naar dat leerjaar en zij die op de dagmavo's zijn afgewezen en daarna verkiezen hun mavo-diploma via het avondonderwijs te halen.

Voor de laatste groep geldt dat zij een deelcertificaat krijgen voor de vakken waarvoor een voldoende is behaald op het mavo-examen. Dit geeft recht op vrijstelling voor die vakken voor een periode van vier jaar. De studenten met deelcertificaten kunnen alleen een diploma halen door voldoende te behalen voor de overige examenvakken.

Van maandag tot vrijdag wordt lesgegeven tussen 18.30 en 21.40 uur. De cursisten leggen hetzelfde examen af als de leerlingen van de dag-mavo en omdat de meeste cursisten overdag werken blijft weinig tijd over voor huiswerk en voorbereiding. De studie op het avondmavo is beslist niet gemakkelijk.

Naast de mavo zijn er ook cursussen op technisch gebied. Tot de meeste is men toelaatbaar met het lts of mavo-diploma. De cursist moet ook hier minstens zeventien jaar oud zijn. De duur van de cursussen lopen uiteen. Afhankelijk van de cursus zijn er twee tot vier lesavonden per week. Alle examens hier staan onder toezicht van het ministerie van Onderwijs en Cultuur. De laatste jaren wordt steeds meer samengewerkt met de overheidsdiensten en worden cursussen opgezet om verschillende diensten aan goed technisch opgeleid personeel te helpen.

Een eigen onderkomen met speciale voorzieningen voor volwassenonderwijs is hard nodig, terwijl vakbekwame mensen van groot belang zijn. Alle opleidingen moeten gericht zijn op de arbeidsmarkt, waarnaast mogelijkheden voor om-, heren bijscholing aanwezig moeten zijn.

Wie meer wil weten van de Openbare Avondleergangen Aruba kan zich wenden tot de directeur G. van Putten, Stadionweg 37, Oranjestad (tel.: (00)2978-27324). Voor informatie over produkten en diensten van het KPC kan men zich wenden tot het KPC, postbus 482, 5201 AL 's-Hertogenbosch, (tel.: 0031 73 215435, fax: 0031 73 213985) of tot J.H.F. Geurts, Montanja 31-B, Noord, Aruba.

Firma Martijn haalt bruistablet uit de handel

ORANJESTAD — In een partij Cebion vitamine C bruistabletten heeft zich kennelijk een fabricagefout voorgedaan. Iedereen die in het bezit is van deze bruistabletten worden door distributeur Martijn Trading Company verzocht dit produkt bij zijn/haar botica in te leveren tegen terugbetaling van de aankoopprijs.

Het gaat in dit geval om het vitamine C produkt Cebion van de fabrikant Merck S.A., smaken *natural* en *limon*, respectievelijk de batchnummers 30186 *expire date* 3-95 en batchnummer 30602 *expire date* 2-95. In bovengenoemde partij heeft zich kennelijk een fabricagefout voorgedaan. Dit is te herkennen aan een lichte bruine verkleuring van de tabletten.

Den Haag en Hanoi:

Vietnamezen gaan Nederland uit, al dan niet vrijwillig

DEN HAAG - Nederland en Vietnam ondertekenen donderdag in Hanoi het verdrag over de terugkeer naar Vietnam van ongeveer 350 Vietnamese asielzoekers uit het voormalige Tjechoslowakije.

Dat schrijft minister Kooijmans van Buitenlandse zaken dinsdag in een brief aan de Tweede Kamer. Vietnam heeft toegezegd de Vietnamezen bij terugkeer niet te vervolgen. Dat was een voorwaarde van de Tweede Kamer om met het verdrag in te stemmen. Asielzoekers die vrijwillig teruggaan, kunnen rekenen op opvang en steun van de Internationale organisatie voor migratie (IOM) en de UNHCR, de VN-organisatie voor vluchtelingen. Zij krijgen zes maanden de tijd om vrijwillig terug te gaan. Daarna zal Nederland hen uitzetten en hebben zij geen recht op steun en opvang.

Volgens commissie:

MEP overtreedt akkoord over campagne

ORANJESTAD — De toezichthoudende commissie voor de naleving van een schone verkiezingscampagne, is het eens met de klacht van de AVP dat de nationale campagnecommissie van de MEP het vrijwillige politiek akkoord overtreden heeft.

De MEP heeft — aldus de toezichthoudende commissie — in haar pamflet nummer 9 van de maand juni artikel 1-C van het akkoord, dat door alle politieke partijen ondertekend werd, overtreden. Dit artikel luidt: 'politieke partijen (inbegrepen hun volgelingen, campagnevoerders en andere vrijwilligers) onthouden zich van: gebruik van een vocabulaire met ophitsende, beledigende en lasterlijke inhoud'.

In een communiqué van de commissie dat ondertekend was door voorzitter Hans Schnog, wordt niet vermeld of sanctie toegepast wordt en welke. De commissie stelt te hopen, dat gezien de fervente wens en vaste wil van alle partijen om de in het akkoord vastgestelde reglementen en normen na te komen, alle partijen zich in de toekomst strikt zullen houden aan het akkoord.

Presentatie 'Korsou Musical'

ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek Oranjestad presenteert op donderdag 9 juni een muzikale avond met Yapi Martijn en Marcel Frans, uit Curaçao.

Japi Martijn is de samensteller van het boek *Kòrsou Musikal* over de geschiedenis van de populaire muziek gedurende de jaren 1930-1989. Hij zal nader uitleg geven over het boek.

Marcel Frans zal spreken over 'muziekinstrumenten van de populaire dansmuziek op Curaçao'. Eenieder die geïnteresseerd is in de muziek, is welkom op de lezing die om 20.30 uur begint.

Opvoering vier basisscholen

ORANJESTAD — De vier basisscholen, Hilario Angela, Reina Beatrix, Pieter Boer en Conrado Coronel, zijn zich onder leiding van muziek-coördinatrice Ariane Daly aan het voorbereiden voor hun concert *Mundo di baile y canto uni*.

Deze culturele avond door de verenigde schoolkinderen vindt plaats op vrijdag 17 juni in Cas di Cultura in Oranjestad en op zaterdag 18 juni in John Wesley Auditorium in San Nicolas. Op beide avonden is de aanvang om 19.30 uur.

INGEZONDEN

Wat is ballet?

NOG HEEL veel mensen lopen met de open vraag en soms een verkeerd beeld van ballet. Men denkt nog heel vaak aan een dans met alleen maar strakke, klassieke houdingen, waarbij ook een glimlach ontbreekt.

Wel het ballet van vandaag biedt veel en veel meer variatie. Wij hebben dit afgelopen zondag in La Cabana Ballroom kunnen ervaren tijdens de uitvoering van de balletschool Step by Step onder leiding van Sonya Geevers en Humphrey Lauffer.

Eén spektakel, waarbij jeugdigen vanaf vier jaar tot en met tien jaar hun kunnen getoond hebben. De oudere studenten hebben van klassiek, jazz, tapdance, aerobic en moderne ballet de bezoekers een idee laten krijgen. Echter bij de nummers waarbij *live music* toegepast werd, bleek deze een beetje te luid te zijn. Bij voorbeeld de tappers hoorde je niet. Toch wil ik eenieder aanbevelen deze balletshow bij te wonen. Het is echt de moeite waard.

EEN TEVREDEN TOESCHOUWER
Aruba

TE KOOP AANGEBODEN
VANWEGE VERTREK

Ford Tempo 1991,
fully equipped
Vraagprijs:
Afls.23.000,=
Chevrolet Celebrity 1988,
automatic, a/c
Vraagprijs:
Afls.13.500,=
Tel.: werk 34242
prive: 43478

DEADLINE TE 8 DI JUNI
PA VIAJA CU
ALDO su HOT TOURS
WORLD CUP ORLANDO 1994
NOS TIN ALGUN LUGA AINDA
SALIDA JUNE 23 - 28
SALIDA JUNE 28 - 30
Pa bo reservation of informacion
Jama 21992 of 26664

TOPMANAGEMENT N.V.

SOLLICITATIE OPROEP

Op korte termijn bestaat er in één onzer autobedrijven plaatsingsmogelijkheid voor een:

GENERAL MANAGER

Vereisten:
— Specifieke technische opleiding op het gebied van automontage (minimaal MBO) of werkervaring op soortgelijk gebied
— Ruime ervaring in het leidinggeven
— Minimale leeftijd 35 jaar
— Goede contactuele eigenschappen
— Het kunnen werken in teamverband.
— (Personen die reeds werkzaam zijn in ons bedrijf genieten bij gebleken interesse en kwalificatie de voorkeur)

Geboden wordt:
— Een goed salaris
— Prettige werkkring
— Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties worden tot twee weken na verschijning van deze advertentie ingewacht bij de Coördinator onder vermelding van "sollicitaties", adres: Tanki Leendert 275, Aruba.

YOU MIGHT FEEL LIKE THIS AFTER OUR NEW SUNDAY BRUNCH.

Enjoy Aruba's Most Bountiful Sunday Brunch In The New Watapana Restaurant

Go on and indulge! The cool and casual Watapana Restaurant makes every Sunday a feast with an all-you-can-eat brunch that includes a carving station, eggs and omelettes made to order, fresh baked breads and pastries, bagels, smoked fish spread, hot entrees, cold salads and irresistible desserts. Brunch is 9:30 a.m. to 2:30 p.m., served inside or out on the breezy terrace.

$17.95

For Reservations call 66555.

Radisson
ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO

STEAKS

Where the steak is BIG and grilled the way you like it. You'll notice the flavor because we only use 100% USDA Choice cuts of beef. Accompanied by our equally BIG salad bar.

Served every Wednesday from 6:00 pm to 10:00 pm



Reservations Suggested call 61234 ext. 37

THE INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

has a vacancy for a

RECEPTIONIST

Requirements:
Mature, patient person, with friendly telephone manner.
English and Dutch speaking
(Papiamento and Spanish an advantage)
Typing and Wordprocessing skills

The school offers:
Congenial working atmosphere in international environment
5-day week, hours 7.30 a.m. - 4 p.m.

Send resume before June 17 to:
James Swetz: Headmaster,
International School of Aruba
Seroe Colorado



de wit stores n.v.
ARUBA

GESLOTEN WEGENS INVENTARISATIE

Wholesale, L.G. Smith Blvd. 110:	6-10	juni
Fun Fashion World, L.G. Smith Blvd. 110:	13	juni
Aruba Post, San Nicolas:	14-15	juni
Aruba Boekhandel, Caya G.F. Croes:	14-15	juni
Blvd. Book & Drugstore, Seaport Village Mall:	11	juni
Aruba Peasant Shop, Caya G.F. Croes:	14-15	juni
De Wit Strada, Strada Building:	15-16	juni

Voor dringende bestellingen Tel.: 23500.

Voor het plaatsen van beugel op tanden belt U voor een afspraak naar het kantoor van
Dr. F. Norman
Lid van American Board of Orthodontics.
Specialist Center
J.E. Irausquin Blvd. 200-A
Tel. 70900
CONSULT IS GRATIS

SMILING FACES WEAR BRACES

KANTOORRUIMTEN TE HUUR

in het kantoorgebouw van **SUN DEV.CO.**
gelegen in de Frankrijkstraat nr. 1.
Voor nadere informatie, gelieve kontakt op te nemen met **tel.nr. 26710**
gedurende kantooruren.



presenteert op

maandag 13 juni om 20.30 uur
in Cas di Cultura

Pieter Wispelwey
Cellist

en

Harold Martina
Pianist

Het programma omvat o.a. werken van L.v. Beethoven, G. Fauré en Z. Kodaly.

Kaarten à Afl.l 15,= zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en bij Cas di Cultura op de avond van de voorstelling.

Stress?

Bucuti's Stress Buster Package:
- Room on the beach
- Daily Breakfast Buffet
- Souvenir Beach Bag
- Champagne
- T-shirt
- Fruit Basket
- FreeCable movies
- Microwave/Refrigerator

$121 per person double, 2nts
Phone: 30427 Fax: 25272

bucuti beach resort
A R U B A

FOR ANTILLEAN RESIDENTS ONLY



ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



W.K.-Shirts
Afls. 15,-
Voor een goed doel.

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Seaport Market Place
Tel.: 38826

RIUNITE
Voor iedere gelegenheid
de drank bij uitstek.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Fergusonstraat 116 - Tel.: 21470 - 22345

MOONLIGHT GRILL is gezellig
Kom zing of breng je instrument mee.
TALK OF THE TOWN
Live music begint om 6.00 pm
L.G. Smith Blvd. tel: 23380 *Even uit de stress, kom gezellig lunchen*

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 1 juli 1994 zal des namiddags om 14.00 uur ten overstaan van notaris mr M.A. Eman of haar plaatsvervanger in de Monsieur Louis Room van Hotel Talk of the Town, L.G. Smith Boulevard 2 te Oranjestad, in het openbaar worden verkocht,

I. **krachtens artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba**

1. **het recht van erfpacht tot 18 december 2023 op een perceel domeingrond ter grootte van 1.430m2 gelegen te Brazil, in het vierde distrikt van Aruba, als omschreven in meetbrief 292 van 30 oktober 1963, met de daarop staande opstal van een werkplaats (warehouse), plaatselijk bekend als Brazil 114-A;**
2. **het recht van erfpacht tot 11 oktober 2037 op een perceel domeingrond ter grootte van 625m2 gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 1536, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als Tanki Leendert 68-E;**
3. **het recht van erfpacht tot 22 november 2036 op een complex van 2 percelen, te weten:**
   a. **een perceel domeingrond ter grootte van 723m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 1414, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als Tanki Leendert 287; en**
   b. **een perceel domeingrond ter grootte van 518m2, gelegen alsvoren, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 1834;**

II. **krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba**

1. **een perceel eigendomsgrond, groot 256m2 gelegen te Aruba aan de Caya Betico Croes, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie C nummer 1287;**
2. **een perceel eigendomsgrond, groot 512m2 gelegen te Aruba aan de Caya Betico Croes, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie C nummer 1288, met opstal, Caya Betico Croes 232;**
3. **een perceel eigendomsgrond, groot 444m2 gelegen te Aruba aan de Caya Betico Croes, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie C nummer 1289, met opstal, Caya Betico Croes 234; en**
4. **een perceel eigendomsgrond, groot 417m2 gelegen te Aruba aan de St. Vincentweg, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie C nummer 1292; (wegperceel).**

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage op het kantoor van notaris Eman voornoemd aan de Pastoor Hendriksstraat 91 in San Nicolas.
Deze voorwaarden houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot zekerheid voor de nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr M.A. Eman, Notaris
Telefoon: 45567.

Clubs moeten transfersom nog overeenkomen

Bryan Roy voor drie jaar naar Nottingham Forest

DEN HAAG — Bryan Roy heeft tijdens zijn vrije dagen voor het vertrek naar het WK een akkoord bereikt met Nottingham Forest. De 24-jarige linksbuiten kwam tijdens een bliksembezoek aan Engeland een contract voor drie seizoenen overeen met de club, die na één jaar afwezigheid terugkeerde naar de Premier League.

Roy, vergezeld door zaakwaarnemer Rob Jansen en vrouw Nada van Nie, is het persoonlijk eens met de club. Alleen over de transfersom zijn nog gesprekken gaande. Die zal ongeveer 7,5 miljoen gulden bedragen.

Het gezelschap onderhandelde twee uur met Frank Clark, manager van Nottingham. "Mijn eerste indrukken zijn zeer goed", zei de voetballer. "Nottingham heeft een groot verleden als voetbalclub en een uitstekend seizoen achter de rug. De club is terug in de Premier League en heeft goede vooruitzichten. Ik heb hier rondgekeken. Nottingham is een fijne stad, het stadion (City Ground) is ongelooflijk mooi, de trainingsfaciliteiten zijn perfect. Ik hoop komend seizoen speler van Nottingham Forest te zijn." Over zijn overgang van Italië naar Engeland: "De Italiaanse competitie is misschien de beste, de bekendste van Europa. Maar voor mij is Engeland zeker nummer twee."

Roy scoorde vijf keer in twintig interlands. Twee doelpunten vielen in duels met Schotland. Hij maakte ook indruk op de Engelsen tijdens de interland van Oranje tegen Engeland (2-0), in oktober in Rotterdam. Clark was driftig op zoek naar een man op links. Kingsley Black, international van Noord-Ierland, faalde afgelopen seizoen op de linkerflank.

Roy verhuisde in het najaar van 1992 van Ajax naar Foggia, na een conflict met trainer Van Gaal. Vooral afgelopen seizoen was hij aardig op dreef. Hij was clubtopscorer met twaalf doelpunten. Maar Roy liet herhaaldelijk weten uit Foggia te willen vertrekken, zeker nadat bekend werd dat trainer Zdenek Zeman de club zou verlaten. Zeman propageerde aanvallend voetbal, waarin Roy gedijde. Foggia verkoopt elk seizoen zijn beste spelers. Eerder onder anderen Sjalimov en Signori. De Argentijn Chamot verhuist nu met Zeman mee naar Lazio Roma.

Nottingham Forest was achttien jaar onlosmakelijk verbonden met de naam van manager Brian Clough. Onder zijn leiding won de club in 1979 en 1980 de Europese beker voor landskampioenen. De laatste jaren trad het verval in. Na de degradatie, één jaar geleden, vertrokken uitstekende spelers als Clough (naar Liverpool) en Keane (naar Manchester United).

De nieuwe manager Frank Clark, speler van de ploeg die de Europa Cup won, mocht vorig seizoen voor bijna twintig miljoen spelers halen. Stan Collimore, gehaald van Southend United, was een succes met 25 doelpunten. Bekendste spelers zijn tegenwoordig Stuart Pearce, Neil Webb, international David Philips van Wales en de Noorse WK-ganger Lars Bohinen.

Menzo bokst partijtje



■ WILLEMSTAD — Ajax-keeper Stanley Menzo ontspant zich tijdens een 'partijtje' met de Venezolaanse bokser Carlitos Rodriguez. De eerste uitdager van de International Boxing Federation vecht tijdens het Marichi boksgala tegen de Dominicaan Plinio 'Exterminio' Miranda. Het betreft hier een Pre World titelgevecht. Het boksgala te Marichi vangt vrijdag om acht uur 's avonds aan.

Romario in training



■ SAN JOSE — De Braziliaanse superster Romario doet wat strekoefeningen tijdens het trainingskamp van de Braziliaanse selectie in San José. De Brazilianen zijn reeds twee weken in de Verenigde Staten om zich voor te bereiden op het WK.

Met 5-2 overwinning op Lagun Stars

Pirates verstevigen positie aan kop AA

WILLEMSTAD — De Sta. Maria Pirates verstevigden gisteravond nog meer hun positie als koploper van de AA-klasse baseballcompetitie. De Piraten behaalden ten koste van het negental van Lagun Stars hun dertiende overwinning van het seizoen en verruimden daarmee hun voorsprong op hun naaste belager Wild Cats tot 3½ wedstrijd.

De Sta. Maria-ploeg, die zich tot dusverre heeft ontpopt als een van de meest complete teams in de competitie, boekte met betrekkelijk gemak een simpele 5-2 overwinning op Lagun Stars. De scoringskansen, die niet overvloedig waren in deze wedstrijd werden goed uitgebuit, terwijl pitcher Richinel Allée het veldspel op kundige wijze leidde.

Allée wierp acht innings — Ernesto Marks verving hem in de laatste inning —en stond de tegenpartij slechts vier honkslagen toe, terwijl het aantal vrije lopen voor de Lagun Stars beperkt bleef tot drie. Beslist niet voldoende, zeker niet in aanmerking nemend dat de Piraten dubbel zoveel honkslagen produceerden en bovendien bijzonder opportuun te werk gingen. Zij sloegen drie honkslagen in de derde inning voor twee runs en nog eens drie honkslagen in de zevende inning waarmee zij de vijf vol maakten.

De eindcijfers luidden 5-8-2 en 2-4-2. Richinel Allée eindigde als winnende werper en Reynold Anderson als verliezer. Allée werd in de laatste inning vervangen door Ernesto Marks, terwijl Anderson voor de Lagun Stars de gehele route ging. Franco Wawoe van de Lagun Stars was de enige slagman met twee honkslagen (3-2).

Met de overwinning van gisteravond hebben de Sta. Maria Pirates hun positie als koploper verder verstevigd.

De standenlijst ziet er thans als volgt uit:

1.	Sta. Maria Pirates	13- 3
2.	Wild Cats	10- 4
3.	Sta. Rosa Indians	9- 5
4.	Groot Kwartier Stars	10- 6
5.	Royal Scorpions	8- 6
6.	Amstel Brewers	5-10
7.	Lagun Stars	3-13
8.	Blue Hawks	2-13

Morgenavond wordt de strijd voortgezet met de ontmoeting tussen de Amstel Brewers en de Royal Scorpions. Voor zaterdavond staat de grote *clash* op het programma: Sta. Maria Pirates tegen Royal Scorpions.

Correspondentie Schaken met jubilerende SV Curaçao

NU DE zwarte stukken geheergroepeerd zijn, kan zo langzamerhand gedacht worden aan een aanval. Amindo Naarden prefereerde koning h8. Zijn voorstel kwam echter na sluitingstijd binnen. Een ander voorstel kwam van Jacqueline Maynard: de zwarte dame-loper met tempo winst ontwikkelen naar b7. Het voordeel van deze zet is dat de witte dame weg moet van de diagonaal a2-g8 en dat daardoor het paard op e6 ook weer spelen mag omdat de penning wordt opgeheven. Tevens wordt een eventueel d6-d5 voorbereid.

Isaac Nearstone belde deze zet ook door, hij geeft tevens aan dat de loper op b7 ideaal staat voor de ondermijning van de witte koningsstelling.

De schakers van de vereniging kunnen vooralsnog niet meer dan afwachten wat de zwarte plannen zijn. De torens zijn nog lang niet aktief, maar eerst moet de dame uit de lange diagonaal weggespeeld worden. Omdat de dame op d3 meteen weer weggejaagd zou worden door pf4 werd besloten tot dame d2.

Weet u de beste 22ste zet voor zwart? Bel dan voor maandagmiddag 17 uur Nacho Moron, tel. 623070. De stad na wit's 22ste zet is aldus:

Becker in eerste ronde uitgeschakeld

LONDEN — In zijn honderdste wedstrijd op gras leed Boris Becker dinsdag één van zijn pijnlijkste nederlagen. De Duitser werd bij zijn eerste optreden op Queens uitgeschakeld door de 32-jarige Jeremy Bates, nummer 94 van de wereld. 5-7, 6-7 (8-10).

Het was het eerste duel van Becker na de verloren finale van de Italian Open in Rome tegen Sampras. Op Roland Garros trok hij zich terug met een rugblessure. Becker, tiende van de wereld, had tien dagen niet getraind. Zijn spel kenmerkte zich door wisselvalligheid en vele fouten aan het net.

Becker won Queens drie keer, in 1985, '87 en '89. In 1985 behaalde hij [illegible] eerste van inmiddels [illegible] toernooizeges. Het was de tweede keer in acht jaar Queens, dat hij voor de kwartfinales werd uitgeschakeld. Door de nederlaag zal hij op de wereldranglijst niet meer tot de toptien behoren.

Het verlies dwarsboomde zijn voorbereiding voor Wimbledon. Hij had voor volgende week een exhibitie op zijn programma in Roehampton met Ivanisevic, Chang en de gebroeders Jensen. Vooralsnog overweegt hij een wild card aan te vragen voor het grastoernooi in Halle.

Josip Weber naar Anderlecht

BRUSSEL — De 29-jarige Josip Weber heeft een driejarig contract getekend bij Anderlecht. De spits van Cercle Brugge, die zaterdag in zijn eerste interland voor België vijf maal scoorde, maakt hiermee eindelijk de overstap naar een topclub.

De besturen van Anderlecht en Cercle Brugge moeten nog wel tot overeenstemming komen. De verwachting is dat de onderhandelingen donderdag worden afgerond.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden). vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Blue Hawks vs Wild Cats - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames A-klasse
20.00 uur Las Valientes vs The Birds - **Little League Ballpark** (Suffisant)

ZAALVOETBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur KAE vs DetSuff;
20.30 uur DOW vs Forti;
21.30 uur Brandweer vs Douane - **KAE-banen**

Eltingh haalt voor het eerst de tweede ronde

Eltingh en Krajicek een ronde verder in Rosmalen

ROSMALEN — De lucht boven Rosmalen was dreigend. Dreigender dan de tegenstand voor Jacco Eltingh en Richard Krajicek, die hun eerste optreden op de grasbanen achter het Autotron in twee sets wonnen.

De in Rosmalen als eerste geplaatste Krajicek won met 6-1, 6-4 van de Duitser Renzenbrink. "Lekker gespeeld", luidde het nuchtere commentaar van de Nederlander. "Vooral lekker omdat het na al die dagen met windkracht twaalf en regen, eens een keer droog en windstil was." Daar was alles mee gezegd. Het was koud, en bleef koud, ook omdat het getoonde tennis gisteren allesbehalve hartverwarmend was.

Desondanks was ook Eltingh, achtste op de plaatsingslijst, tevreden. Hij schakelde landgenoot Hendrik-Jan Davids met 6-3, 7-6 uit. "Eindelijk", verzuchtte Eltingh, die in de voorgaande vier edities van Rosmalen nooit de tweede ronde haalde. "Ik heb overwogen dit toernooi voortaan links te laten liggen. Gewoon omdat er hier niks leek te lukken. Maar ik speel graag in eigen land en ben op mezelf in blijven praten dat ik ook in Rosmalen moet kunnen presteren."

Eltingh serveerde bij 6-3, 5-4 voor de wedstrijd, nadat hij een game eerder al een wedstrijdpunt had verknald. "Ik heb nog nooit een wedstrijd verloren als ik een matchpoint heb gehad. Dat hield ik mezelf steeds voor. Ik was teveel met mezelf bezig, had geen oog meer voor zijn zwakke punten. Daardoor werd het uiteindelijk toch nog een billenknijper."

De resultaten van Rosmalen hadden Eltingh vooraf weinig zelfvertrouwen gegeven. Daarnaast had de Nederlander, die met zijn 52e plaats op de ATP-ranglijst hoger dan ooit geklasseerd is, de laatste keer van Davids verloren. Hoelang geleden dat was, herinnerde Eltingh zich echter niet meer.

Davids toonde gisteren een goede speler te zijn, maar zo staat hij al vier jaar bekend. In 1989 stond hij als twintigjarige belofte op de 232e plaats wereldwijd. Momenteel staat de Davids opnieuw 232. Hoger reikte hij nooit, vier weggegooide jaren. En desondanks wilde bondscoach Franker hem in Rosmalen op een wild-card tracteren.

Dat hield toernooidirecteur Kloppert tegen. Hij inviteerde het 17-jarige talent Sjeng Schalken. "Zo'n jonge jongen moet toch eens de kans krijgen in eigen land te laten zien wat hij kan," verklaarde hij de "ongehoorzaamheid" waardoor Davids drie kwalificatierondjes moest spelen.

"Franker heeft in principe gelijk", sprak Schalken nadat hij op de baan het tegendeel bewezen had. "Davids staat hoger op de wereldranglijst", aldus de nummer 330. Maar Schalken heeft in tegenstelling tot Davids zijn "toekomst nog voor zich". Hij liet het gisteren zien door zich te ontdoen van Vacek, de nummer zeven op de plaatsingslijst: 6-4, 6-4. Daarmee is hij de vierde Nederlander in de tweede ronde, want naast Eltingh en Krajicek was ook Wibier succesvol. Hij won met 7-6, 6-3 van Matuszewski.

Santa Monica Track Club maakt indruk in Hengelo

Regen gooit hele programma aletiekwedstrijden in de war

HENGELO — Het wereldrecord op de 5000 meter van Haile Gebreselassie vormde het hoogtepunt van de Adriaan Paulen Memorial in Hengelo. Daar kon het optreden van de 4 x 100 meterploeg van de Santa Monica Track Club met achtvoudig Olympisch kampioen Carl Lewis, die voor een zescijferig getal was gecontracteerd, niets aan afdoen.

De ruim 15.000 toeschouwers in het voortdurend door regenbuien geplaagde stadion zagen weliswaar bijna alle technische nummers mislukken, maar konden de koude handen warm klappen bij loopnummers van hoge kwaliteit. Ellen van Langen toonde aan dat haar eindsprint, waarmee zij in Barcelona Olympisch goud veroverde op de 800 meter, weer aan het terugkomen is. De oude scherpte is er bijna weer.

In vergelijking met een week geleden in Kerkrade was Van Langen in Hengelo met 2.00,38 weliswaar achttienhonderdste seconde langzamer, maar dit maal kwam zij achter uit het veld naar voren. "Ik wilde gewoon winnen. De tijd was niet zo belangrijk. Ik was ditmaal veel minder kapot dan in Kerkrade, waar ik 400 meter op kop heb gelopen. Betere tijden komen nog wel. Het doel is het EK in Helsinki. Daarom wilde ik hier weer eens in een groep lopen en mijn eindsprint testen. Ik ben zelf ook iedere keer verbaasd waar ik die eindsprint vandaan haal."

De sprint bij de mannen was voor Leroy Burrell in 10,08 seconden. De Amerikaan was later de tweede loper in de 4 x 100 meterploeg van Santa Monica. Met Mike Marsh, Floyd Heard en Carl Lewis noteerde hij met 38,29 seconden een stadionrecord. En dat na nauwelijks één dag in Europa en een avondlijk bezoek aan Amsterdam.

Op de in 11,24 door de Jamaicaanse Juliet Cuthbert gewonnen 100 meter werd Nelli Cooman zesde in 11,49. Cooman, die gisteren dertig werd, maalde er niet om. "Ik ben pas weer kort serieus met de training bezig. Ik heb alleen nog maar op het eerste stuk geoefend", aldus de Europese indoorkampioene op de 60 meter, die afgelopen woensdag in Bratislava nog niet verder kwam dan 11,62.

Frans Maas dacht bij het verspringen een overwinning op wereldrecordhouder Mike Powell te kunnen boeken. De Zeeuw, die in zijn zesde poging tot 7,85 meter kwam, werd echter toch nog overtroffen door de Amerikaan (7,90 m). Powell, vrijdag in Nederland gearriveerd, voelde niet alleen de vermoeienis van de reis, maar ook die van een televisieopname voor "Wedden dat", die vrijdagavond werd gemaakt.

Vebjorn Rodal zegevierde in 1.45,29 overtuigend op de 800 meter. De Noor, die de Amerikaan Gray in de spurt kansloos liet, ging daarmee op herhaling. Vorig jaar zegevierde hij eveneens in Hengelo. Met uitzondering van het kogelstoten voor mannen, met 20,19 meter gewonnen door de Amerikaan Jim Doehring, vielen alle technische nummers ten offer aan de regen.

Erik de Bruin, die eind deze week hoort wat de council van de IAAF van zijn dopinggeval van vorig jaar augustus vindt en die bij een negatief oordeel vier jaar buitenspel staat, kwam geplaagd door pijnen in de heup en lies niet verder dan 45,00 meter.

Stierenvechter in problemen

■ *MADRID — De Colombiaanse stierenvechter César Rincón ligt op de grond, terwijl hij aangevallen wordt door een stier. Rincón kwam er met lichte verwondingen van af. Dat kan niet gezegd worden van de stier die werd afgemaakt.*

Major league

AMERICAN LEAGUE: Texas Rangers - New York Yankees 10-9, Colorado Rockies - New York Mets 10-8, Oakland Athletics - Milwaukee Brewers 6-3, Seattle Mariners - Cleveland Indians 9-5, Minnesota Twins - California Angels 8-6, Boston Red Sox - Detroit Tigers 5-1, Toronto Blue Jays - Chicago White Sox 9-5, Kansas City Royals - Baltimore Orioles 7-3.

NATIONAL LEAGUE: Los Angeles Dodgers - Florida Marlins 2-0, Montreal Expos - Houston Astros 3-2, Philadelphia Phillies Chicago Cubs 7-6, San Francisco Giants - Pittsburgh Pirates 3-2, Cincinnati Reds - St. Louis Cardinals 5-0, Atlanta Braves - San Diego Padres 12-3.



Gezaghebber proclameert Dag van gezondheid van kind

Kennis over gezondheid cruciaal bij bereiken gezonde leefstijl

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

Gezondheid hangt voor een groot deel van het eigen gedrag af. Om dat aan de bevolking, maar vooral aan de jeugd duidelijk te maken, proclameert gezaghebber Elmer Wilsoe op 15 juni de 'Dag van de gezondheid van het kind'. Door jaarlijks speciale aandacht te schenken aan thema's rond gezondheid en preventie hoopt de afdeling Jeugdgezondheidszorg van de GGD op den duur een gedragsverandering bij de bevolking te bewerkstelligen.

Jeugdarts Jaap Lozekoot en pedagoge Peggy Grootens, belast met gezondheidsvoorlichting en -educatie, vinden een dag van de gezondheid van het kind beslist geen overbodige luxe. "Al was het alleen maar omdat de overheid zich nu compromitteert", zegt Lozekoot. "In wezen vragen wij aandacht van de overheid. Als die achter het basisprincipe gaat staan, dat je zelf verantwoordelijk bent voor je gezondheid, dan moet zij ook de faciliteiten scheppen om dat te *kunnen* doen. Als je niets hebt kun je immers niet kiezen".

Lozekoot maakt hiermee direct duidelijk dat gezondheid veel meer inhoudt dan 'niet ziek zijn'. Hij wijst op de definitie van de wereld gezondheidsorganisatie (WHO): 'Gezondheid is een toestand van lichamelijk, psychisch en sociaal welbevinden en niet alleen de afwezigheid van ziekte'.

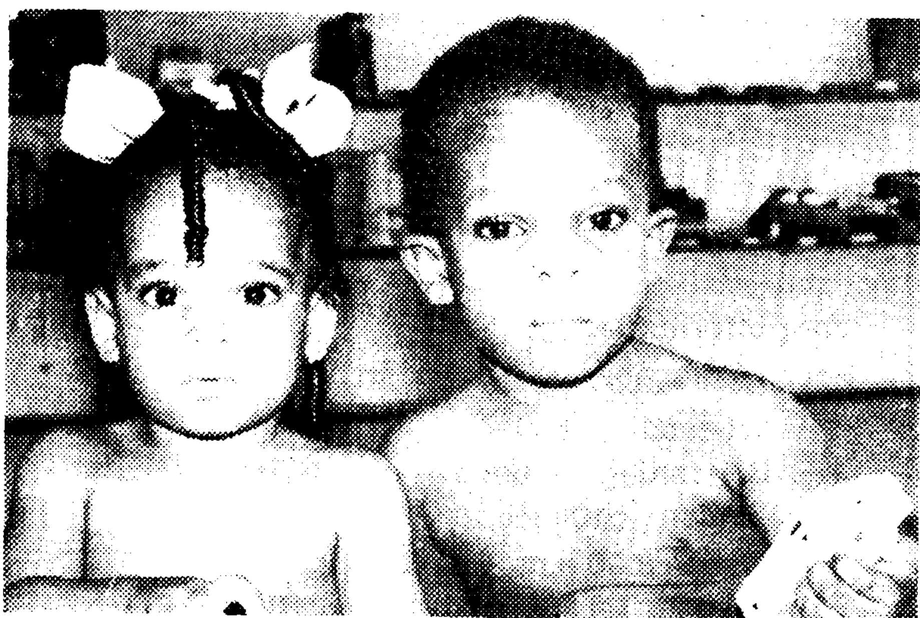
Grootens laat er direct op volgen: "Pas als een kind gezond in zijn lijf zit kan het zich optimaal ontwikkelen, meer profijt trekken van alles wat hem aangeboden wordt. Neem nou een kind dat zonder ontbijt naar school gaat. Het volgen van de les heeft voor zo iemand niet de hoogste prioriteit. Dat kind denkt er alleen maar aan hoe het zijn maag zo min mogelijk kan laten knorren".

"Datzelfde geldt voor kinderen die opgroeien met ruzies thuis, met sociale of emotionele problemen. Daar lijden ze onder, krijgen moeilijkheden met de concentratie. Daarom kan de afdeling Jeugdgezondheidszorg zich niet tot het lichamelijk welbevinden beperken. De sociale problematiek speelt absoluut een rol".



Teneinde de jeugd te bereiken gaat Jeugdgezondheidszorg elk jaar lespakketten maken die in de week van de Dag van de gezondheid van het kind op scholen kunnen worden gebruikt. Er zijn vijf thema's, die dit jaar in hun algemeenheid zullen worden aangestipt. In volgende jaren gaat de afdeling Jeugdgezondheidszorg die in al hun facetten uitdiepen.

"De bedoeling is dat er elke dag aandacht aan een thema wordt besteed", legt Peggy Grootens uit. "Het lespakket begint met de algemene vraag 'Wat is gezondheid?'. Dan volgen het zorgen voor de eigen gezondheid, alsmede de personen en instanties die daarbij



behulpzaam kunnen zijn. Het vierde thema gaat over de curatieve zorg en de lesweek wordt besloten met preventie".

Er zijn lespakketten voor alle schooltypen, van kleuterschool tot voortgezet onderwijs. Grootens: "Het gaat dit jaar nog om een oriëntatie, zodat de leerkrachten en leerlingen vast aan het idee kunnen wennen dat bij voorbeeld veiligheid ook met gezondheid te maken heeft".

"We streven ernaar dat een leerling aan het eind van zijn schoolcarrière alle facetten van gezondheid voor zijn neus heeft gehad", zegt Lozekoot. "Eigenlijk hopen we dat binnenkort het vak gezondheidseducatie en milieu als vak wordt geïntroduceerd. Gedragsverandering loopt toch via de jeugd".

"Ja, wil je een gezonde leefstijl ontwikkelen, dan zul je toch de kennis over gezondheid en ziekte en alles wat daarmee samenhangt moeten vergroten", legt de pedagoge uit. "Het gaat om een gedragsverandering. En je kunt onmogelijk alle huizen bereiken, wel de scholen".

"Daar is momenteel via onze ingang de meeste winst te boeken", vult de jeugdarts aan. "Het gaat er trouwens niet alleen om dat je bij voorbeeld vertelt dat je goed moet eten, want als je geen geld hebt, kom je daar niet ver mee. We zullen ons ook moeten richten op het aanleren van creativiteit. Hoe moet je omgaan met het beetje geld dat je hebt".

"Het gebeurt vaak dat een moeder als ze geld heeft voor elk kind een *pan franses* koopt. Maar dat is niet verstandig. Beter koopt ze een *kipashi*. Maar als niemand je dat ooit heeft verteld, weet je dat niet. Daarom is onderwijs zo belangrijk", aldus Grootens.

Behalve met deze nieuwe activiteit viert de afdeling Jeugdgezondheidszorg de proclamatie van de Dag van de gezondheid van het kind met een interinsulair symposium (in de UNA) voor iedereen die een raakvlak heeft met de opgroeiende jeugd. Lokale, regionale en Nederlandse deskundigen zullen daar het woord voeren.

Op donderdag 16 juni worden er 's ochtends diverse lezingen gehouden over de ontwikkeling van de jeugdgezondheidszorg, zowel op het eiland als in Nederland. Onder anderen spreekt het oud-hoofd van de GGD Michael van Veldhoven over de eerste jaren sociale kinderhygiëne op Curaçao. 's Middags komt het onderwerp gezondheidsbevordering in de jeugdgezondheidszorg en op school aan de orde.

Op vrijdag 17 juni gaat het vooral over veranderingen in cultuur, normen en waarden en de problemen die die met zich meebrengen voor de jeugd. Erich van der Hoeven van de Taskforce Antilliaanse Jongeren geeft een inventarisatie van de problematiek, terwijl de afdeling Jeugdgezondheidszorg iets zal vertellen over de dagelijkse praktijk en de beleidsvisie.

In de middagsessies gaan diverse sprekers in op het belang van de zorg voor peuters en adolescenten, terwijl er ook aandacht is voor de pre- en perinatale zorg.

Jaap Lozekoot wil graag meer aandacht aan de adolescenten besteden. "We richten ons officieel op de groep tot 19 jaar, maar in de praktijk zien we de meeste kinderen tot een jaar of twaalf, dertien. Nu moeten we gaan kijken hoe we die ouderen erbij betrekken. Dat kan met spreekuren of op de manier die de Rutgersstichting in Nederland hanteert, een centrum voor vragen over seksualiteit. Daar zouden we onder andere informatie over anti-conceptie kunnen geven, naast de *Famia Planea* dus. Hoe we dat precies gaan doen, moet nog goed bekeken worden".

"Het is inderdaad een heel omvangrijk programma", zegt Peggy Grootens. "Temeer daar we daarnaast nog een Infomarkt hebben, die op vrijdag en zaterdag voor heel Curaçao vrij toegankelijk is; ook in de UNA.

Daar komen allerlei onderwerpen aan de orde: gehoortests voor kinderen, de wijkinstellingen, voeding, ondergewicht en borstvoeding, vaccinaties; de stichting Infese (centrum voor informatie en educatie op het gebied van seksualiteit en zwangerschap) is aanwezig, evenals de Sifma (crèches en speelscholen) en de eilandelijke werkgroep aidspreventie. En natuurlijk is er informatie over het werk van onze eigen afdeling".

Om in de sfeer te blijven volgt op zaterdag om 10 uur in het kader van de Boy Winkel-cyclus een lezing over gezondheidseducatie in het onderwijs. Na afloop kunnen de toehoorders discussiëren over de vraag of de Curaçaose school wel ruimte geeft aan gezondheidseducatie.

Met deze lezing in de UNA, die vooral bestemd is voor leerkrachten, sluit de afdeling Jeugdgezondheidszorg de feestelijkheden rond de proclamatie af.

"Eigenlijk is het uitroepen van de Dag van de gezondheid van het kind een uitvloeisel van ons veertigjarig bestaan vorig jaar", zegt Grootens. "We wilden dat liever vieren met iets voor de gemeenschap, 'tot lering ende vermaak' zogezegd, dan met een borrel voor de GGD en een paar hoogwaardigheidsbekleders".

De Infomarkt is op vrijdag 17 juni voor het publiek geopend van 8 tot 16uur, op zaterdag 18 juni van 9 tot 12 uur.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
...CENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
7446/
...mnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14 00-18 00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08 00-12 00/ 14 00-18 00 uur, vrijdag van 08 00-12 00/ 14 00-17 30 uur.
Rincon:
woensdag van 14 00-18 00 uur en vrijdag van 14.00-17 30 uur

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel. 8508) maandag t/m donderdag van 07 30/12 00 13 30-17 00 uur; vrijdag van 07 30-12 00 13.30-16.00; zaterdag gesloten
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12 00/13 00-16 00 uur; zaterdag gesloten
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigueque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07 30-12 00/13 00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel ...96.
Rotary: woensdag 12 00 uur - Restaurant ...eleater

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-...30 uur. In verband met planning van te ...en aantal slachtdieren bij keurmeester ...den

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13 30-14 30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17 00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te ...en of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(...unweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van ...00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK
Kaya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om ...30 uur.

* * * * * * * * *

VRACHTEN(BEZORGING)
...n Ma Carolina, Blvd. J Abraham 15, ...8204 (na 18.00 uur tel : 8342)

* * * * * * * * *

...et tv-station Euronews, dat ...ds begin 1993 in de lucht ... maar vanwege geldnood ... al moet reorganiseren, ...kt investeerders in met ...me in Scandinavië, Duit...and en Oost-Europa. Het ...rsoneel vreest, vlak voor ... Europese verkiezingen, ...or het voortbestaan van de ...nder. De hoofdaandeelhou...ers Spanje, Frankrijk en ...alië trekken er niet hard ...n. Het budget zou ook te ...ein zijn.

■ BOGOTA - Op het bas...tbalveld van het Colom...aanse dorpje Irlanda verza...elden zich de bewoners van ...ze plaats in afwachting van ...un evacuatie. Irlanda ligt in ... zuid-westen van ...ombia en werd getrofen ...or een modderstroom welke ... stadje nagenoeg van de ...rdbodem wegvaagde; ...chts een enkel gebouw bleef ...ereind staan. Er worden ...geveer honderd mensen ver...ist. Men vreest voor hun ...ven.

(AFP-satellietfoto)

Irlanda in Colombia weggevaagd

"UPB en Hirsch Ballin zaaien verdeeldheid"

Abraham: regering werkt aan van herstructurering Antillen

KRALENDIJK — Volgens de partijleider van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopi Abraham stond de Union Patriotico Boneriano (UPB) van partijleider Rudi Ellis de afgelopen jaren aan de basis van de verdeeldheid, die er in de Antillen heerste. Naar de mening van Abraham zal die verdeeldheid voorbij zijn, wanneer in september de bevolking via een referendum kan kiezen voor een samengaan van de Antilliaanse eilanden. De PDB-leider twijfelt overigens niet aan de juiste keuze van de Bonaireaanse bevolking.

In het radioprogramma van de PDB zei Abraham dat de bevolking op 25 februari aan de Partido Democratico Bonariano het mandaat had gegeven om Bonaire zowel in de Staten als in de regering te vertegenwoordigen. De PDB behaalde twee van de drie beschikbare zetels en volgens Abraham scheelde het niet veel (tweehonderd stemmen; HL) of de partij had recht gehad op drie zetels. "Dan was de positie van de Partido Demoratico Boneriano nog sterker geweest", benadrukte Abraham in zijn radiopraatje voor politieke partijen.

Zoals bekend werd de Paboso geheel afgewezen door de bevolking en behaalde UPB slechts één zetel. De laatste partij heeft evenwel nog steeds bestuursverantwoordelijkheid op insulair niveau. Abraham wijst er echter op, dat de PDB nu een overeenkomst heeft bereikt met de Partido Antia Restrukturá die inmiddels verreweg de grootste partij is geworden op Curaçao, samen met MAN (eveneens Curaçao), SDPA (Sint Maarten), de Democratic Party van Sint Eustatius en de WIPM van Saba om samen de Anilliaanse regering te vormen onder minister-president Miguel Pourier. De samenwerkende partijen hebben inmiddels een regeerprogramma samengesteld voor 1994-1998.

"Het is het meest complete en meest uitgebreide regeerprogramma dat in de Antilliaanse geschiedenis ooit door een regering aan de bevolking is aangeboden", zegt Jopi Abraham, die er op attendeert dat het uitgangspunt van de coalitie is, dat elk eiland steunt op eigen kracht, maar met de wil elkaar bij te staan. Het beginsel van samenwerking dat is vastgelegd in het Statuut.

Zoals in november vorig jaar een referendum werd gehouden op Curaçao, zo zal in september een referendum worden gehouden op Bonaire. "Dan kunnen de bevolkingen van Bonaire en de Bovenwinden laten weten wat hun wens is voor de toekomstige staatkundige structuur. De bevolking kan dan kiezen voor een samengaan van een geherstructureerde Antillen of voor een afzonderlijke koers van elk van de eilanden. Zoals bekend heeft de UPB de laatste jaren vooral geijverd voor het opdelen van de eilanden. Helaas ook nog eens gesteund door de onlangs in Nederland tot aftreden gedwongen minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Ernst Hirsh Ballin." Dat zei Jopi Abraham tijdens het PDB-radioprogramma via het lokale radiostation Voz di Bonaire.

Abraham herinnerde er aan, dat de door de UPB voorgestane verdeeldheid volledig werd afgewezen door de bevolking van Curaçao. "Ik ben er ook van overtuigd, dat dit ook het geval zal zijn op Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba. Onze partij gelooft dat eenheid macht maakt", aldus Jopi Abraham in het radiopraatje van zijn partij.

Volgens Abraham zal er gewerkt moeten worden om alle teleurstellingen die het Statuut sedert 15 december 1954 heeft gebracht, te elimineren. Dat kan, volgens Abraham. "Immers de Partido Democratico Boneriano is nu een onderdeel van een coalitie die wil werken voor een Nieuwe Antillen. Daarin zullen de rechten van elk eiland erkend worden", aldus de partijleider van de PDB-Statenlid Jopi Abraham.

In ruim jaar dertien:

Algerijnse journalist dood geschoten

ALGIERS - Onbekenden hebben dinsdagmorgen de Algerijnse journalist Ferhat Cherkit doodgeschoten. De aanslag gebeurde in het centrum van Algiers, niet ver van het hoofdkantoor van El-Moudjahid, de krant waarvoor Cherkit werkte.

De daders zijn vermoedelijk fundamentalisten, aldus het Algerijnse persbureau APS. Cherkit is de dertiende journalist die sinds mei vorig jaar in Algerije is vermoord. In januari 1992 gelastte de regering de verkiezingen af, nadat in een eerste ronde het Islamitisch Reddingsfront (FIS) aan de leiding ging. Het extremistische geweld dat hierop volgde kostte het leven aan zeker 3600 mensen, voornamelijk FIS-militanten of vermeende fundamentalisten en leden van de veiligheidstroepen.

Veel aandacht voor ALM-verbinding

Abraham: Bonaire wil waar het recht op heeft

KRALENDIJK — "Bonaire mag een klein eiland zijn, gerekend naar de grootte van de bevolking, maar dat neemt niet weg, dat de rechten van het eiland zonder meer erkend dienen te worden." Dat zegt Jopi Abraham, verwijzend naar het Statuut, waarin onder andere gewezen wordt op het wederzijds respect dat de eilanden voor elkaar moeten hebben.

"Dat respect, maar ook de erkenning van alle eilanden die tot de Antillen behoren, is het uitgangspunt van de partijen die nu de regering vormen." Aldus Jopi Abraham in het radioprogramma van zijn partij.

De PDB-fractieleider in de Staten zegt, dat herstructurering van de financiën een van de prioriteiten van de regering is. Maar niet alleen dat. Er zal ook gewerkt worden aan een andere opzet van het kiessysteem, waarbij ook de bevolking van Bonaire meer erkenning zal krijgen. Volgens Abraham komt er een programma dat gericht is op een betere aanpak van de *nation building*. Er zal, met andere woorden, meer aandacht besteed worden aan het feit, dat de Antillen wel uit verschillende eilanden bestaan, maar dat er toch maar één bevolking is.

De nieuwe regering zal erg veel aandacht besteden aan communicatie. Maar specifiek op het terrein van verkeer en vervoer. In dat kader speelt de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) een sociale rol. In de Staten was de ALM al eerder onderwerp van discussie. "Wij gaan uit van het principe, dat de nationale luchtvaartmaatschappij gesteund moet worden. Aan de andere kant echter eisen wij van de ALM dat aan de wensen en noden van de Bonaireaanse gemeenschap gehoor wordt gegeven. Daarover kan geen onduidelijkheid bestaan. Ik heb zelf in de Staten al naar voren gebracht dat bij een keuze tussen de ALM en Bonaire, gekozen wordt voor de belangen van de bevolking van Bonaire."

Dat zijn de woorden van Jopi Abraham, uitgesproken in de Staten van de Nederlandse Antillen en afgelopen maandag herhaald in het radioprogramma van de partij.

In het kader van de noodzakelijke veranderingen die moeten komen onder andere in de interinsulaire luchtverbindingen, kondigde Abraham aan, dat de partij zal zorgen voor een ALM-commissaris, die zijn mond open doet en de belangen van Bonaire zal verdedigen. Ook zei de PDB-Statenlid dat de ALM binnenkort een economisch beleid zal maken in een nota onder de naam *Business Plan*, waarbij het beleid van nu tot 1997 vastgelegd is.

"Op het moment dat de nota klaar is, zal die in de Staten worden besproken. Niet alleen op financieel-economische basis, maar vooral ook op basis van een luchtverbinding die voor Bonaire een garantie zal zijn, dat er een goede verbinding is van en naar het eiland." Dat is de belofte van Jopi Abraham, leider van de PDB en fractieleider van die partij in de Staten.

Katholieken van Chur bijeen zonder omstreden bisschop

CHUR - Zonder hun bisschop mgr Haas hebben zaterdag vertegenwoordigers uit het Zwitserse bisdom Chur vergaderd over de ernstige situatie in hun gebied.

De omstreden bisschop, die wel was uitgenodigd, had de bijeenkomst in strijd met het kerkelijk recht genoemd.

■ KRALENDIJK — Een delegatie van de Stichting Bonaireaanse Jeugdzorg (SBJ) biedt gezaghebber Frits Goedgedrag het rapport aan. Vlnr op de foto: voorzitter SBJ Irwin Sint Jago, secretaresse Ermine Pourier, de gezaghebber, coördinatrice Idelma Panneflek en penningmeester Eddy Sillié.

In werking in nieuwe schooljaar

Stichting biedt plan jeugdwelzijnszorg aan

KRALENDIJK — Een delegatie van de Stichting Bonaireaanse Jeugdzorg heeft gezaghebber Frits Goedgedrag het plan aangeboden voor de naschoolse begeleiding van de jeugd van vier tot dertien jaar. De eerste uitvoering van dit plan wordt dit schooljaar gerealiseerd in de wijk Tera Corá. Coördinatrice van het project is de onlangs in dienst getreden Idelma Panneflek-Serfilia. De eerste kosten van het project worden opgevangen met een donatie van 100.000 gulden van de Maduro & Curiel's Bank.

Het werk dat in de afgelopen jaren verricht is door de groep Task Force was gericht op de problemen rond de Antilliaanse jongeren. Duidelijk werd dat er een spoedige opvang moest komen voor jongeren van vier tot dertien jaar. Reden was, dat de naschoolse recreatie op Bonaire veel te gering was voor een gezonde ontwikkeling van deze groepering. De positieve economische ontwikkeling van de laatte jaren opende echter nieuwe mogelijkheden voor gezinnen.

Dat betekende evenwel, dat beide ouders buiten de deur zijn gaan werken. Bekend is ook, dat van vele een-ouder-gezinnen de moeder moet werken voor het gezinsonderhoud. Het gevolg is, dat vooral basisschoolkinderen na schooltijd in de middaguren noodgedwongen aan hun lot worden overgelaten. Gebrek aan recreatie en begeleiding waren de oorzaak dat kinderen vrijwel de gehele dag voor de televisie hingen of op straat rond zwalkten.

Daar komt de jeugd erg gemakkelijk in contact met negatieve invloeden, zoals alcohol, drugs en criminaliteit Verschillende instanties, waaronder politie, Sociale Zaken en Voogdijraad benadrukten daarom de noodzaak van een opvang en begeleiding van jongeren na schooltijd.

In het door Task Force samengestelde rapport werd al spoedig gewezen op de noodzaak van de naschoolse opvang en om die reden werd de Stichting Jeugdzorg Bonaire weer nieuw leven ingeblazen. Deze stichting werd in 1953 opgericht met het doel meer recreatie te bieden aan minderjarigen na schooltijd. Een tweede doel van de stichting was het zoeken van werk voor deze jongeren.

De laatste jaren is de stichting echter niet actief geweest. Dat veranderde toen Idelma Panneflek-Serfilia werd aangetrokken als coördinatrice van het project. Zij zal met ingang van het nieuwe schooljaar zorgen voor voldoende activiteiten na school. Onder andere met huiswerkklassen en sport en spelletjes met kinderen van wie de ouders werken. Na een jaar zullen de activiteiten worden uitgebreid.

Haarlem: Bewaking leden Criminele inlichtingendienst

HAARLEM - Leden van de Regionale criminele inlichtingendienst (RCID) in Haarlem en officier van justitie mr. O. van der Veen hebben permanente politiebewaking.

Dit heeft mr. M. Heutink, de waarnemend persofficier in Haarlem, woensdag bevestigd. Zij wil niet zeggen of de bewaking iets te maken heeft met het in opspraak geraakte Interregionaal rechercheteam Noord-Holland/Utrecht (IRT). De Haarlemse officier mr. O. van der Veen was van 1 december 1992 tot 1 juli 1993 verbonden aan het vorig jaar opgeheven IRT. Dinsdag verscheen hij begeleid door twee agenten in burger voor de Utrechtse rechtbank waar hij moest getuigen in een zaak tegen de Utrechter B.K. (40). Zijn organisatie werd op 10 mei 1993 door het IRT opgerold.







Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 6

RENTOOL N.V.
Verhuurt:
generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en las trafo industriële kettingzaag, vloerboen en mig/mag lasmachine.
Is kopen te duur?
Huur.
Tel.: 369900 - 601762

DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST
Nieuw adres:
Van Staverenweg 10 - Tel. 369511

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:
THE TRADER PARTY SERVICE
The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274/250
U geniet maar u heeft de zorgen niet

BONSAI
De specialist v
een vakkundig
gelegd en goed
functionerend
sproei- en dripsysteem
Voor vrijblijvende offerte en informatie
Tel.: 601455 of 379255

LEATRON
Antenna factory Inc.
Tel: 612457
Fax: 618517
Ontarioweg nr. 2
Binnenkort WK VOETBAL!
Is uw antenne al in orde?
Bel Leatron: 612457 of kom eens langs
Wij helpen u graag!

TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 16.00 uur

Bel ook de vakvrouw

netherlands caribbean tax & accounting services
NC-TAS
Curaçao: Bonaire:
WIJ VERZORGEN:
UW ADMINISTRATIE EN JAARVERSLAGEN
UW GEAUTOMATISEERDE/HANDMATIGE SALARISADMINISTRATIE
UW INKOMSTEN- EN WINSTBELASTING
UW FISCALE ADVIESWERKZAAMHEDEN
UW BAALBAARHEIDSSTUDIE
UW BETAALBARE PROFESSIONELE ASSISTENTIE
NC-TAS UW OPLOSSING.

MAISON L
Hair-Car
Schottegatweg (O
Telf. 377861
Het vertrouwde adres voor het hele

Voor al Uw
FOTOWERK
Alle afmetingen foto's tot 1x1,5 m.
Geen one hour maar professioneel.
foto Studio tramm
Dr. Hugenholtzweg 36
Promenade - Colon
Tel.: 613962 - 613487

Wij maken alle soorten
HEKWERK
601697/372490
Gosieweg 82A

bouw beslag totaal n.v.
INDUSTRIE TERREIN
Montagne Abao 3 - Kavel 6
Tel: 671077
Fax: 671065
P.O. Box 3392
Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

SCHOONHEIDSSALON *Mart*
Mahaai Mini Mall - tel. 371871
voor een complete
- Schoonheidsbehandeling
- Make-up en epileren
- Manicure en pedicure
- Harsen van benen, bikinilijn en oksels
- Body massage

en nu ook Gel Nagels maken en vullen
Kom langs of bel voor een afspraak.

Gegarandeerde kwaliteit en kleurecht doek. Ook repareren wij uw oude schermen
Markiezen
Uitval- en Knikarmschermen
Parasols
500 m² SHOWROOM
ucm
ZONWERING Tel. 374815
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV 1

Udis Skin Care & Nail Center
Int'l Schoonheidsspecialiste
Gezichtsbehandelingen
Lichaamsbehandelingen
Pedicure Manicure
Kaya Piedra Preciosa 42
Behandeling op afspraak
Tel.: 599-9-688696 Fax.: 599-9-688696

Spaar honderden guldens met one reparatie systeem!
- De reparatie is zowat onzichtbaar
- Krassen van ruitenwissers kunnen wij ook verwijderen
- Ons systeem is exclusief en u krijgt een garantie van hetgeen is uitgevoerd.

Tidy Car Care Center
Seroe Loraweg * Tel. 676464

LOODGIETERS- EN BOOTWERKEN, DAKLEKKAGE
Voor vakwerk moet u bij ons zijn!
Ook hebben wij nog enkele restanten sanitair van kwaliteitsmerken.
Curaçao Technical Service
Mahuma Kaya E 65
Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8.00 - 11.30 - 14.00 - 17.00 uur. Zaterdag 09.00 - 12.00
Tel: 648413 - 693048 - 371834

SERVISIO na bo ordu N.V.
Adjudantenweg 21
tel: 690955 fax: 690672
kantooruren: 8 - 12 a.m. en 3 - 5 p.m.
- Bode-diensten voor bedrijven;
- Schoonmaak van bedrijven;
- Grondige schoonmaakbeurt (bijv. i.v.m. verhuizing)

Graag tot uw dienst!

Exclusieve kijk op wonen met gevoel voor trend
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Madurowe
tel. 374295

Er is geen veiliger en sneller manier om uw bankstel te reinigen en te beschermen tegen vuil en vlekken. Met Tidy's "Shampoo" reinigen wij uw bankstel vakkundig en met "IG-2" beschermen wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken (koffie, thee, chocola, ijs, frisdrank, bloed, verf etc.)
TIDY UPHOLSTERY CLEANING
Seroe Loraweg z/n
nst. Rijbewijs lokaal
Tel. 676464

ISC
IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO
Voor een
Betaalbaar sproei of dripsysteem
moet U natuurlijk bij ons zijn.
Tel.: 378589 - 606174

Wij laten uw wagen er we als nieuw uitzien
Voor een speciale prijs geven wij zowel interieur als de buitenkant van uw wagen komplete schoonmaak beurt.
Voor informatie bel:
TIDY CAR CARE SERVICE
Seroe Loraweg
Tel.: 676464 - Fax: 676440

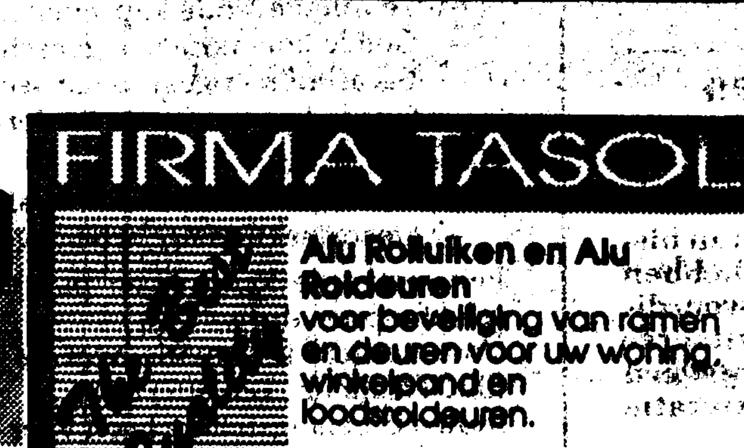
U hoeft niet meer twee keer te denken voor een Betrouwbaar Bedrijf.
Dit is één van de tevreden klanten.
RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussenwerk T.W.
Metselen, Schilderen, Timmeren.
Voor meer inf. 677849 / 603345

Voor al Uw
INLIJSTWERK
Artbeats & Frameworld
posters, kaarten en lijsten
Kaminda Electricien 10
Saliña
Tel: 611087

AWASEKU N.V.
PUMPS & ACCESSORIES
Sneeweg 40, Curaçao N.A.
Tel: 371421
Fax: 371590

RAFAS
Termite & Pest Control N.V.









KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 8 JUNI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STERLING	2.615	2.670	2.730
NED GLD (per Nf. 100)	94.67	95.39	96.19
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	125.76	126.48	127.28
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	30.04	31.14	31.84
DUITSE MARK (per Dm. 100)	106.24	106.96	107.76
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	170.58	171.44	172.24
ECU (per Ecu 100)	-.-	206.74	207.54

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 mei-15 juni
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.58% Eff. rendement 5.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.97% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.71% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.24% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.19% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.42% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.35% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.84% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.14% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.24% Eff. rendement 7.05 % Eiland

Noordkoreaanse brief aan IAEA toegelicht



WENEN - De Noordkoreaanse ambassade-functionaris Yun Ho Jin (rechts) werd door de media omstuwd nadat hij een persconferentie had gegeven. Dit gebeurde nadat de Noordkoreaanse brief was vrijgegeven aan het Internationaal agentschap voor Atoomenergie IAEA over de kwestie van de controle van de nucleaire faciliteiten van Noord Korea. Volgens Noord Korea is het zonneklaar dat sommige IAEA-functionarissen bereid zijn met 'een supermacht' onder een hoedje te spelen waarbij zij de opdrachten van die supermacht opvolgen. Bedoeld worden de Verenigde Staten.

FINANCIEEL NIEUWS

Akzo-affaire drukt koersen Damrak

AMSTERDAM — Na Unilever heeft nu Akzo een koersdrukkende 'affaire' aan de broek. De Amerikaanse uitspraak dat Akzo zijn aramidevezel Twaron op de Amerikaanse markt dumpt en daarom de heffing op de invoer ervan moet worden gehandhaafd, veroorzaakte vandaag koersdruk op de Amsterdamse beurs.

Unilever leek zich gisteren wat te herstellen van de opgelopen klappen. De hele markt was licht verdeeld met rustige handel en een neiging tot enig herstel.

Dit herstel brak baan toen Londen in de loop van de ochtend op 27 punten winst kwam. Akzo bleef evenwel aangeboden op Nf 205,20 wat een verlies van Nf 1,80 betekende. Unilever was Nf 1,70 in herstel op Nf 192 als gevolg van een koopadvies van een Brits effectenhuis. De staatsfondsen lagen fractioneel hoger. Aan het eind van de ochtend gaf de beursbarometer precies één punt verlies aan op 404,28.

Elders in de markt kwam uitgever VNU verrassend voor de dag met Nf 3,80 winst op Nf 174. Elsevier won zeventig cent op Nf 164,90. Wolters Kluwer was evenwel zestig cent lager op Nf 110,90. Een bovennormale afwijking gaf Koninklijke Olie te zien met Nf 1,10 verlies op Nf 195,70. Verder bleven de afwijkingen bij de hoofdfondsen binnen nauwe grenzen.

Op de lokale markt steeg Econosto bijna één gulden tot nf 24,50. Voor nieuwkomer Ceteco was een winst van een halve gulden weggelegd op Nf 39,10. Mulder was Nf 1,90 lager op Nf 35,10. Op de parallelmarkt zakte PIE Medical twintig cent weg naar NF 5,10. Biogrond leverde dertig cent in op Nf 10,30. Groenendijk Yelloowcabine raakte zestig cent kwijt op Nf 33,10. Hoger op deze markt lag het onroerendgoedfonds German City met dertig cent winst op Nf 33.

Absoluut record voor pensioenfonds Unilever

ROTTERDAM — Voor Progress, het pensioenfonds van Unilever in Nederland, is 1993 een "uniek beleggingsjaar" geworden. Met een totaal beleggingsresultaat van 26,2 procent op het belegde vermogen — tegen 10,6 procent in 1992 — behaalde het fonds een absoluut record. Over de afgelopen 25 jaar bezien is 1975 met 21 procent nog het dichtst in de buurt gekomen. Dat staat te lezen in het jaarverslag van Progress.

Het buitengewoon hoge resultaat was in de eerste plaats te danken aan de portefeuille aandelen en converteerbare obligaties, die een rendement van 43,2 procent van het gemiddeld vermogen in de boeken bracht. Over 1992 bedroeg dat percentage nog 9,9. De uitkomst van vorig jaar steunde op twee pijlers, de beurzen in Europa en die in het Verre Oosten. Nederland leverde een bijdrage van 48 procent aan de portefeuille en Duitsland 46 procent. In het oosten was Hong Kong uitschieter met een ruimschootse verdubbeling van de koersen.

Op de vastrentende waarden boekte Progress een "relatief hoog" rendement van 19 procent tegen 12,3 procent in het voorgaande jaar. De rentedaling in Europa, die mede dankzij het optreden van de centrale banken optrad, leidde tot forse koerswinsten op vooral de obligaties.

Het totale rendement op vastgoed nam toe van 9,3 tot 10,6 procent. Tegen de achtergrond van de economische inzinking, die vooral op de kantorenmarkt merkbaar is, noemt Progress die uitkomst bevredigend.

Het resultaat op de beleggingen heeft de financiële positie van het fonds verder versterkt. Het belegd vermogen steeg van Nf 3,99 miljard tot Nf 4,23 miljard. Nog steeds betaalt noch de werkgever noch de werknemer bij Unileverbedrijven in Nederland premie voor het pensioenfonds. Bovendien heeft Progress overeenkomstig het in 1989 uitgezette beleid besloten aan Unilever een bedrag van Nf 220 miljoen terug te geven.

De pensioenuitkeringen van het fonds namen vorig jaar toe van Nf 145,7 miljoen tot Nf 156,3 miljoen. De voorziening voor pensioenverplichtingen ging van Nf 4,02 miljard naar Nf 4,13 miljard.

Dollarkoers opent lager

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen een halve cent lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,8655 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,8705 op dinsdag.

De dollarhandel had bij gebrek aan nieuws een ongeïnspireerd karakter. De wekelijkse toewijzing van de speciale beleningen door de Bundesbank had nauwelijks invloed. De Duitse centrale bank verlaagde de minimumrente voor de beleningen nog iets verder van 5,15 tot 5,10 procent. Valutahandelaren keken daar niet van op, omdat het tarief al enkele maanden in kleine stapjes omlaag gaat.

Het pond sterling was vrijwel onveranderd. Om 10.00 uur werd Nf 2,8170 genoteerd, een fractie hoger dan de slotkoers van Nf 2,8160 op dinsdag. Ook de koersbewegingen binnen het Europese Monetaire Stelsel waren minimaal.

De effectenbeurs in Tokyo sloot evenals gisteren hoger. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 219,24 punten ofwel één procent tot 21.261,95 en kwam daarmee op het hoogste niveau sinds maart 1992.



Wall Street sluit lager

NEW YORK — Wall Street is gisteren iets lager afgesloten. De Dow Jones-index verloor 12,61 punt en eindigde op 3,755.91. De handelaren waren nogal voorzichtig door het ontbreken van nieuwe data over de Amerikaanse economie.

Ongeveer 234 miljoen aandelen werden gisteren verhandeld. De grootste verliezen werden geleden door Caterpillar, dat $2^{1}/_{4}$ punt verloor en eindigde op 106, Morgan leed een verlies van één en sloot af op 65 en International Paper verloor één punt en eindigde op $69^{1}/_{8}$..

Winst was er daarentegen voor AMR, dat $1^{1}/_{4}$ hoger afsloot op $57^{3}/_{4}$, Proctor and Gamble won $^{3}/_{4}$ en sloot af op $58^{1}/_{2}$ en Upjohn ging met $^{7}/_{8}$ omhoog tot $32^{1}/_{4}$.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	07-06	FRANKFURT	07-06	PREV	AMSTERDAM	PREV	07-06
DOW JONES	3768	3756	DAX INDEX	2163	2135	EOE	407.40	405.30
AM.EXP.	27.75	28.13	BASF	316.00	314.00	ABN-AMRO	63.50	63.20
ATT	55.50	55.88	COMMERZBAN	337.00	325.00	AEGON	96.70	98.00
ALZA CORP	25.50	25.50	DAIMLER BE	814.00	802.00	AHOLD	48.30	47.30
ARCHER	24.50	24.75	DEUTSCHE B	750.00	742.00	AKZO	207.90	207.00
BORDEN	13.25	12.88	MAN	422.00	417.00	AMEV	77.70	77.30
CITICORP	40.00	40.63	PREUSSAG	449.50	444.50	DSM	136.00	134.90
COASTAL CO	28.50	29.00	SIEMENS	708.00	695.50	ELSEVIER	166.00	164.20
COCA COLA	42.13	42.25	VW	491.50	484.50	FOKKER	16.80	16.60
CORNING IN	32.25	32.13				GIST BROC.	48.50	48.50
DISNEY	44.00	44.25				HAGEMEYER	140.00	139.50
DUPONT	61.63	60.88				HEINEKEN	227.00	225.30
EAST.KODAK	46.38	46.88				HOOGOVENS	72.30	71.70
EXXON	61.13	61.63	LONDON			ING	80.10	80.20
FORD	55.88	56.00				KLM	49.00	49.40
GEN.ELECT.	48.75	48.63	FT-100 IND	2997	3009	KNP-BT	47.70	48.10
GEN.MOTORS	51.13	50.38				NEDLLOYD	68.00	66.60
HEINZ	35.00	34.88	ARGYLL	2.31	2.31	NUTRICIA	80.40	80.30
HOMESTAKE	18.38	18.50	BARCLAYS B	5.36	5.42	PHILIPS	53.00	52.5052.5
IBM	62.63	65.63	BASS	5.30	5.20	POLYGRAM	80.50	80.30
KELLOGG	54.63	55.25	BRITISH ST	3.68	3.72	ROBECO	120.10	120.40
MC DONALDS	61.63	62.63	BRITISH TE	3.78	3.81	ROLINCO	122.10	123.10
MEAD	45.75	45.13	CADBURY	4.56	4.57	RORENTO	90.00	89.50
MERCK	30.88	31.00	CABLE & WI	4.37	4.43	RODAMCO	59.20	47.30
MINNES.MNG	51.25	50.63	GRAND MET	4.36	4.30	ROYAL DUTCH	199.40	207.00
MOBIL CORP	80.88	80.63	MARKS & SP	3.96	3.99	UNILEVER	191.00	190.30
PFIZER	63.00	62.75	REDLAND	4.91	4.95	VMF STORK	48.20	47.70
P.MORRIS	50.88	50.63	TATE & LYL	4.15	1.16	VNU	169.20	170.20
QUAKER	69.25	69.75						
SEARS	50.00	49.13						
UP JOHN	31.50	32.75	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC.	21.00	20.88				TSE 300	4269	4252
VALERO	19.38	18.88	NIKKEI DOW	20954	20726			
						ALCAN	31.63	31.75
GOLD	382.90	383.50	BRIDGESTON	1620	1600	BELL	49.00	48.75
SILVER	5.26	5.30	CANON	1780	1770	BANK OF NS	26.38	26.13
CRUDE OIL	18.11	17.75	DAI ICHI K	1970	1920	CAN.PAC.	21.50	21.38
US$/YEN	105.30	104.30	DAIWA SEC.	1780	1770	IMASCO	35.38	35.13
US$/DMARK	1.67	1.66	HITACHI	1090	1070	LAIDLAW	9.50	9.50
GBP/US$	150.80	1.51	HONDA MOT.	1900	1890	MOORE	25.38	25.63
US$/NLG	1.87	1.86	JAPAN AIRL	725	716	NORANDA	25.00	25.00
ECU/US$	115.60	115.80	NOMURA SEC	2450	2400	PLACER DOME	30.63	30.25
CAN/US$	1.37	1.37	NIPPON STE	364	357	POWER CORP.	21.25	21.38
			MAZDA	596	588	ROYAL BANK	28.25	28.00
			SONY	6270	6210			

Sterke winstdalingen voor Japanse bedrijven

TOKYO — Bij de afsluiting van het boekjaar 1992/93 voorspelden de directeuren van de meeste Japanse bedrijven het al: Het jaar 1993/94 zou weer een mager jaar worden. En ze hebben gelijk gekregen. Winst en omzet zijn in de meeste gevallen wederom gedaald. Uit een onderzoek onder 1391 aan de beurs van Tokyo genoteerde bedrijven blijkt dat de winst voor belastingen in het boekjaar 1993/94, dat eind maart is afgesloten, is gedaald met gemiddeld 18,7 procent. In het boekjaar ervoor bedroeg de gemiddelde winstdaling 25 procent. De omzet van de onderzochte bedrijven zakte met 5,3 procent.

De verwerkende industrie in Japan kwam er bekaaid af met een winstdaling van 22,9 procent. Zonder ingrijpende maatregelen als kostenbesparing, banenvermindering en verhuizing van produktie naar goedkopere landen zou het resultaat nog slechter zijn geweest.

Voor het lopende boekjaar ziet het er overigens beter uit. De prognose luidt dat de winst met gemiddeld 4,7 procent zal stijgen. Het is dan voor het eerst in vier jaar dat er sprake is van een verbetering van de winst.

Dat het in het vorige boekjaar zo slecht ging, wordt geweten aan de matige economische gang van zaken in Japan. Ook de vermindering van de exportinkomsten ten gevolge van de koersstijging van de yen beïnvloedden de bedrijfsresultaten in negatieve zin.

Vice-president Tsunao Hashimoto van Sony liet enige tijd geleden weten, dat de omzet van zijn concern in de Verenigde Staten in dollars gerekend met 13 procent is toegenomen, maar in yens met 5,1 procent achteruit is gegaan. Eenzelfde beeld gaat op voor andere Japanse ondernemingen, die in het buitenland actief zijn.

Van de autoproducenten in Japan konden slechts Nissan en Daihatsu bogen op meer winst. Bij Nissan kon dat overigens alleen worden bereikt door een omvangrijke verkoop van waardepapieren. Toyota, Japan's grootste autoconcern, maakt eind juli zijn resultaten bekend, maar nu al is duidelijk, dat deze autofabrikant de ranglijst van best verdienende ondernemingen in Japan blijft aanvoeren, ondanks een winstdaling van 23 procent.

De elektronicasector wijkt niet af van de algemene gang van zaken. Zo moesten bijvoorbeeld Hitachi, Toshiba en Mitsubishi het stellen met een lagere winst. Computerconcerns als NEC en Fujitsu deden het daarentegen beter.

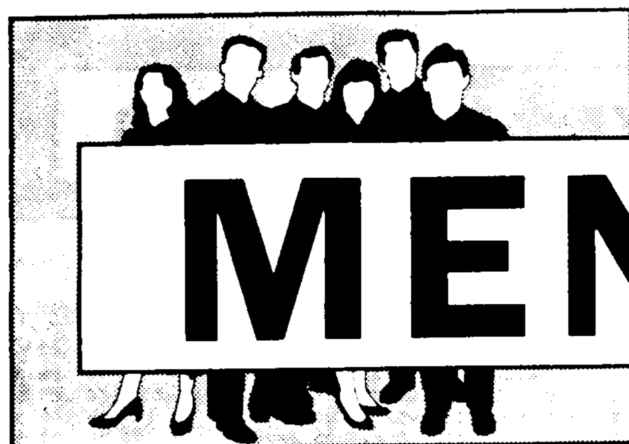
Luchtvaartmaatschappij JAL (Japan Airlines) stond wederom in het rood en zag zich genoodzaakt af te zien van het uitkeren van dividend. Concurrent ANA (All Nippon Airlines) zag zijn winst kelderen met 82 procent en kon zijn balans alleen opvijzelen door de verkoop van zes vliegtuigen.

De elf grote commerciële banken van Japan schreven in 1993/94 niet meer te innen leningen van omgerekend maar liefst Nf 40 miljard af. Gezamenlijk boekten zij een winstdaling van 41,6 procent. De hardste klap viel bij Dai-Ichi Kangyo. Deze grootste bank ter wereld zag haar winst met ruim 64 procent slinken.

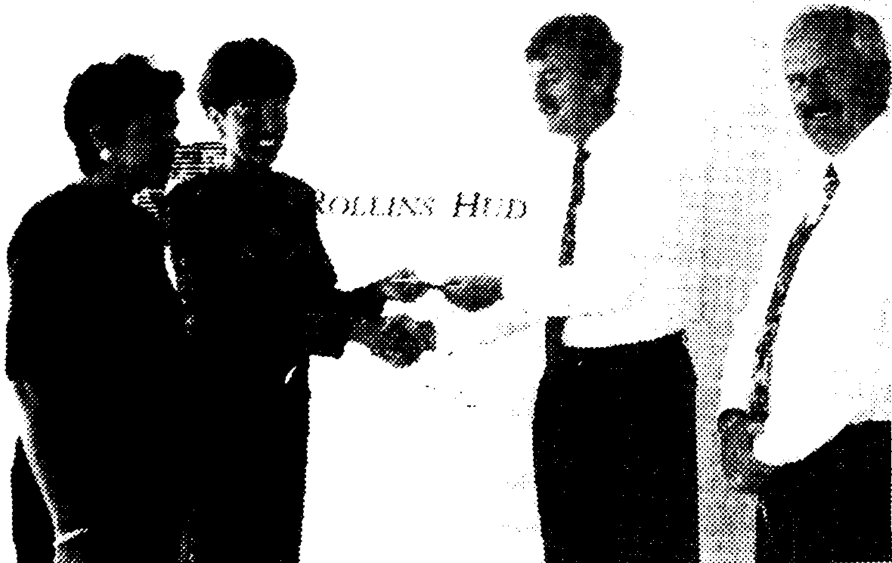
De prognoses voor het lopende boekjaar 1994/95 zijn beter. De deskundigen baseren hun verwachtingen op al doorgevoerde en nog lopende herstructureringen en op kostenverlaging. Ook zijn er beter geprijsde produkten en trekt de export naar de VS en Aziatische landen aan.

Bovendien is de consumptieve vraag in Japan zelf aan het toenemen. De verlaging van de inkomstenbelasting, die binnenkort van kracht wordt, zal ook positief uitwerken op de bedrijfsresultaten.

VHS Onroerend Goed koopt voor ongeveer Nf 110 miljoen van een institutionele belegger een voornamelijk nieuwbouw in de Randstad omvattende vastgoedportefeuille. Verder heeft VHS het belang in het WTC-gebouw in Rotterdam uitgebreid tot ruim 10 procent. Naar verwachting zal de winst over het eerste halfjaar voornamelijk door de handelsactiviteiten ten minste verdubbelen. Over de eerste helft van 1993 bedroeg hij Nf 2,6 miljoen.



MENSEN



■ *Rollins Hudig Hall Antillen is naar haar nieuwe kantoor verhuisd. In verband hiermee werd door de heer Maarten van der Knoop, directeur buitenland van Rollins Hudig Hall een donatie overhandigd aan de dames Aminta Sprockel en Lidwina Evertsz van de Stichting Tototica. De heer Fred Hoeben, algemeen directeur RHH Antillen, kijkt lachend toe.*

BBC-verslaggevers naar psychiater

Verslaggevers van de Britse nieuwszender BBC, die door hun harde werken tijdens de herdenking van D-Day gebukt gaan onder **stress**, kunnen zich op kosten van de baas onder behandeling van een psychiater stellen. Volgens het dagblad 'The Guardian' is de coördinator van de uitzending bang, dat zijn mensen tijdens de herdenking emotioneel te zwaar zijn belast.

De omroep deed maandag direct verslag van de elf uur durende herdenkingen. De kosten van het programma, dat werd aangevuld met urenlange vooruitblikken, documentaires over de landing en andere speciale uitzendingen, schat het dagblad op rond de 140 miljoen gulden. Hoeveel mensen er aan meewerkten is niet precies bekend.

Parkiet door roken overleden

Er zijn veel redenen om te **stoppen met roken**. Maar bezit u een grasparkiet dan hebt u er nog een reden bij. Onlangs is in Engeland zo een arm diertje gestorven, omdat het zes jaar lang de uitgeblazen rook van zijn inmiddels 81-jarige kettingrokende bazinnetje Eileen Wilson moest inademen. Peter heeft al een opvolger en Eileen is onmiddelijk gestopt met roken

Toch prijs voor Willeke Alberti

Willeke Alberti krijgt de 'Gulden Vedel', de jaarprijs van de Nederlandse Vereniging van Dansleraren (NVD). De prijs wordt ieder jaar uitgereikt aan een Nederlandse artiest of groep op gebied van lichte muziek, waarvan de muziek favoriet is in de dansscholen. Willeke krijgt de prijs voor haar hits 'Ome Jan' en 'Rio', die zijn grijs gedraaid in de scholen.

De prijs bestaat uit een miniatuur gouden vioolitje en een oorkonde. De Gulden Vedel ging vorig jaar naar 'Vaya con Dios'. Daarvoor vielen onder meer Lenny Kuhr, Conny Vandenbos, Lee Towers en Anita Meijer in de prijzen.

Een **gemuilkorfde pittbullterriër** heeft in Rotterdam een stuk uit het gezicht gebeten van een 36-jarige voetganger uit Gouda, die ruzie had met de eigenaar van het beest. Het slachtoffer werd met spoed opgenomen in het ziekenhuis. Hij mist een deel van zijn neus en onderlip.

De hond droeg volgens een woordvoerder van de politie een leren kruisband over zijn kop. De kruising zat precies voor de bek. De kruisband wordt juridisch gelijkgesteld aan een stalen muilkorf. "Kennelijk was er nog wat ruimte om zijn tanden te bewegen", aldus een politiewoordvoerder. De pitbull staat geregistreerd, zoals wettelijk verplicht is.

De voetganger had vlak voor het incident een paar klappen uitgedeeld aan de baas van de hond, een 46-jarige fietser uit Rotterdam. Die was tegen de Gouwenaar opgebotst. De hond ging onmiddellijk in de aanval tegen de belager van zijn baas. De Rotterdammer trok zijn pitbull van het slachtoffer. Daarna ging hij er op zijn fiets vandoor, omdat getuigen met een ijzeren staaf achter hem aankwamen.

Leeuwen sterven aan hondeziekte

Amerikaanse onderzoekers hebben kennelijk het virus geïdentificeerd waaraan de leeuwen van het nationale park Serengeti in Tanzania sterven. Oorzaak is de **hondeziekte**, meldden zij in de New York Times. Tot nu toe werd ongeveer eenderde van 250 leeuwen die in het park worden bestudeerd door de ziekte geveld.

Hondeziekte is de ziekte van Carré, die normaal alleen voorkomt bij hond, wolf en vos en soms bij fret en nerts. In Serengeti kan het dan ook gaan om een nieuwe stam van het paramyxovirus, dat de ziekte veroorzaakt.

Curaçaose chefkoks verenigen zich

Een aantal enthousiaste **chefkoks** van hotels en restaurants hebben besloten een vereniging op te richten. Op het kantoor van notaris mr. Clement vond de officiële oprichting plaats van de Curaçao Chef Associaton.

Het oprichtingsbestuur bestaat uit Ad Claessen, executive chef van het Princess Beach Hotel, Henny Kolenbrander, direceur 'Le Traiteur' en Jan Bras, executive chef Fort Nassau.

Het loont om te klagen

De Engelse Jasper Griegson heeft er een soort hobby van gemaakt meteen in de pen te klimmen wanneer hem iets niet bevalt. Tot nu toe heeft hij al achthonderd **klaagbrieven** geschreven naar onder andere bedrijven en restaurants.

Zo stelde hij voor een vriend een klacht op, die voortdurend mankementen aan zijn auto kreeg. Een week later werd een gloednieuwe auto voorgereden. Griegson geeft als advies: "Je moet je klacht altijd duidelijk en vriendelijk opstellen."

Waaraan herkent u migraine

Mensen die aan hoofdpijn lijden noemen het vaak ten onrechte **migraine**. Want migraine heeft enkele kenmerken die bij gewone hoofdpijn niet voorkomen. Zo herkent u migraine: Voortekenen zijn vaak overgeven, misselijkheid en problemen met de ogen — wazig zien en gekleurde vlekken.

Dat duurt ongeveer een half uur. Dan komt de sterke hoofdpijn. Die begint meestal in een helft van het hoofd en breidt zich langzaam uit. Na ongeveer één of twee uur bereikt de pijn het hoogtepunt. De pijn is kloppend en doordringend vooral rond de ogen, het voorhoofd en de slapen. Vaak komt er misselijkheid bij. Meestal neemt de pijn na enige uren (bed)rust af.



■*Ter gelegenheid van Wereldmilieudag hebben meer dan veertig leerlingen van vier basisscholen te Salinja een schoonmaakactie gehouden bij de pier van Marie Pompoen. De actie werd gesponsored door Banco di Caribe. De leerlingen waren afkomstig van de St. Margaretha school, Brion school, Canisius College en de dr. Martin Luther King school.*

Herdenking Woodstock

Bob Dylan gaat het historische verzuim, dat hij 25 jaar geleden niet op het **Woodstock-festival** optrad, goedmaken. De zanger/songschrijver treedt in augustus op tijdens het herdenkingsconcert. Ook zijn oude maten van de weer optredende 'The Band' en veteranen als 'Crosby, Stills en Nash' en 'Carlos Santana' geven acte de presence.

Dylan kwam al in 1966 in Woodstock, maar ontbrak drie jaar later voor het beroemdste rockconcert aller tijden. In Woodstock zat hij in het huis van zijn manager Albert Grossman. Hij schreef er 'Subterranean homesick blues' en (I aint gonna work for) 'Maggie's farm' (nomore). Ook na zijn motor-ongeluk verbleef hij er enige tijd.

Er zijn speculaties dat ook Mick Jagger en co. tijdens het nostalgische concert hun opwachting zullen maken. Aanleiding is een mysterieus gat in het schema van de Rolling Stones-tournee, na het al uitverkochte concert in het Giants Stadium in New York op 12 augustus.

Woodstock '94 belooft een gevarieerde aangelegenheid te worden. Naast de veteranen uit de oorspronkelijke Woodstock-periode, zullen moderne bands als Aerosmith, Metallica en Red Hot Chili Peppers optreden.

Honderdduize[...] aardappelme[...] in afval

Na het schillen van [...] aardappelen vergeten [...] mensen het mesje waar[...] zij het dagelijkse kar[...] hebben geklaard. Ze vou[...] de krant met schillen [...] mesje dicht en deponeren [...] inhoud in de gft-bak. [...] groente-, fruit- en tuina[...] dat de gemeente vervolg[...] ophaalt, wordt afgevo[...] naar een composteerbedr[...]

De Vuil Afvoer Ma[...] schappij (VAM), die het [...] afval inzamelt om tot co[...] post te verwerken, haalt [...] van te voren zoveel moge[...] het niet te verteren ma[...] riaal uit. Daaronder be[...] nden zich de talloze verge[...] **aardappelschilmesj[...]** Gemiddeld elke ton gft-af[...] bevat er een.

Jaarlijks verzamelt [...] VAM op die manier [...] 100.000 aardappelsch[...] mesjes.

Veteraan vindt eigen graf

Een Britse oorlogsveteraan, die de herdenkingen van D-Day in Normandië bijwoonde, heeft tot zijn verbijstering zijn **eigen graf** ontdekt. Het Britse Dagblad 'The Sun' meldde, dat de 74-jarige Denis Russell de erebegraafplaats in Hermanville bezocht en zijn ogen niet kon geloven toen hij een grafsteen met zijn naam, legereenheid en leeftijd zag.

"Ik denk dat een onbekende soldaat is gevonden en dat één van mijn kameraden misschien dacht dat ik het niet had gehaald", aldus de veteraan.

Russell raakte gewond en werd uit zijn eenheid teruggetrokken om te worden verpleegd. Hij kwam derhalve niet op 24-jarige leeftijd om op de stranden van Normandië, maar overleefde de oorlog en vestigde zich in de Australische stad Melbourne.

Cafeïne is gelukkigmakend

's Morgens drinken we altijd koffie om daarna met goede moed aan de gang te gaan. Hoewel vaak wordt gezegd dat **cafeïne** slecht is voor de mens, is uit een onderzoek in Cardiff, Wales gebleken dat cafeïne mensen juist een gelukkigmakend gevoel kan geven. Mits het met mate wordt ingenomen natuurlijk. In de verschillende soorten koffie zit trouwens niet dezelfde hoeveelheid cafeïne. Een kop gewone koffie bevat ongeveer tachtig milligram, mokka 135 milligram en espresso, dankzij de kleine hoeveelheid, slechts 45 milligram.

Homohuwel[...] in Zweden [...] wet mogel[...]

Na Denemarken en No[...] wegen worden ook [...] Zweden **homoseksuele re[...]** ties wettelijk erkend en [...] veel opzichten gelijkgest[...] met het traditionele hu[...] lijk tussen man en vrouw. [...] Riksdag, het Zweedse par[...] ment, stemde na lange [...] heftige debatten met 1[...] tegen 141 stemmen voor [...] wetsontwerp daarover [...] de in de oppositie zijn[...] sociaal-democraten.

Op grond daarvan kun[...] twee mannen of tw[...] vrouwen hun relatie bij [...] burgerlijke stand laten re[...] streren. Juridisch worden [...] op dezelfde manier beh[...] deld als heteroseksu[...] paren. De enige uitzon[...] ring geldt het recht [...] adoptie. Ook in de toekom[...] blijft het onmogelijk, dat [...] homoseksueel paar een ki[...] adopteert.

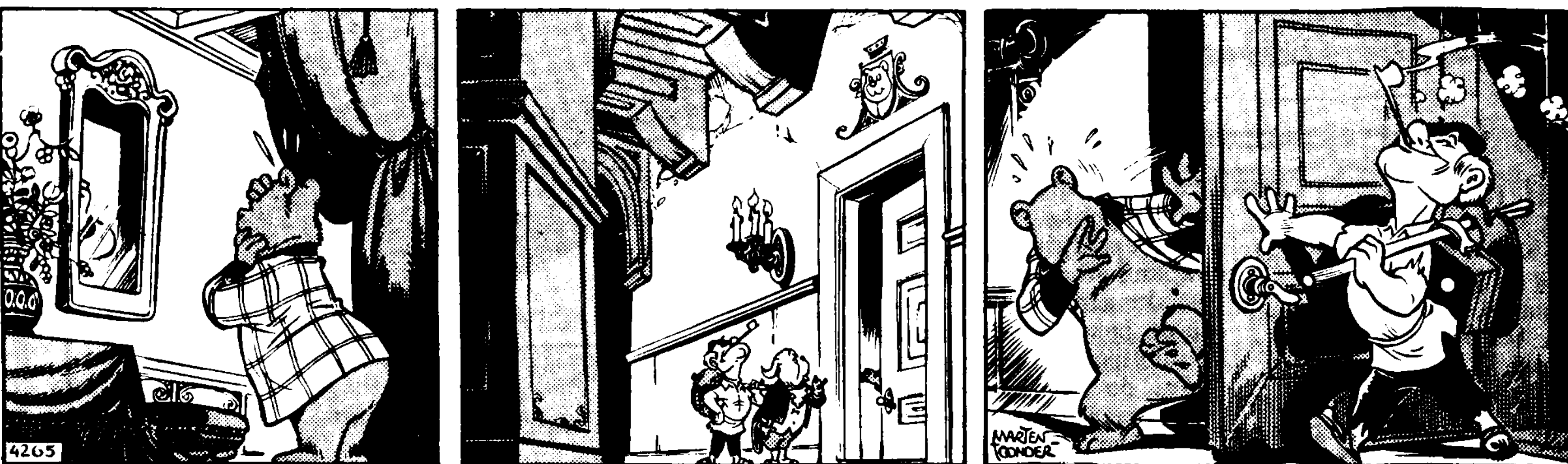
Vrijwel identieke re[...] zijn in 1989 in Denemark[...] het eerste land waar [...] gebeurde, en twee jaar la[...] in Noorwegen wettelijk in[...] voerd. In Denemark[...] hebben sindsdien ongev[...] drieduizend paren homo's [...] lesbiennes hun relatie la[...] registreren.

■*Zowel Wereldmilieudag als Wereldgezinsdag werden afgelopen zondag gevierd onder het motto 'One earth, one family'. Op uitnodiging van de Maduro en Curiel's Bank mochten enkele gezinnen uit de wijken Wishi en Marchena en kinderen van Huize Hebron de dag doorbrengen bij de Awa Playa snack aan de Piscaderabaai. Lio Capriles en zijn echtgenote Judith waren hierbij ook aanwezig.*



Tom Poes en de Gezichtenhandel

door Marten Toonder



4265 — Heer Bommel was nog steeds niet over de eerste schrik heen. Handenwringend bewoog hij zich door zijn gesloten vertrek heen en weer, zo nu en dan verstolen een blik in de spiegel werpend.

"Dit kan niet waar zijn", zo klaagde hij. "Dit is bedrog. Gezichtsbedrog! Het is maar goed dat mijn arme vader het niet hoeft mee te maken. Wat zou hij zeggen wanneer hij hoorde dat de wezenstrekken van een Bommel zo afstotend zijn dat iedereen er voor op de loop gaat? Ach, ook hij zou zijn gezicht verliezen - hij was zo'n fijngevoelig iemand......"

Op dat moment werd er op de deur geklopt.

Heer Ollie opende met trillende vingers en nu werd hij door de kier Joost gewaar, die met de kunstschilder Terpen Tijn op de gang stond.

"H-heb je een gezicht meegebracht?" fluisterde hij.

"Nee, heer Olivier", zei de knecht bedrukt. "Het heeft niet zo mogen zijn met uw welnemen. U moet zelf komen, want anders kan de handelaar geen passend model leveren."

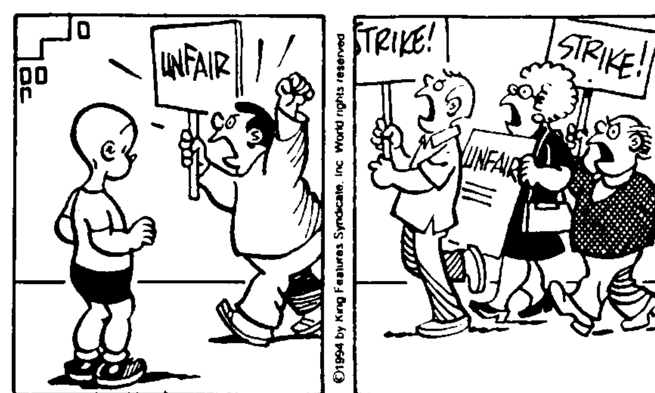
Heer Bommel uitte een jammerklacht en wilde de deur weer sluiten.

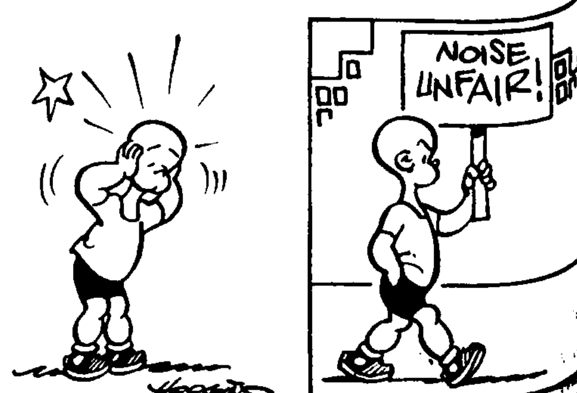
Doch nu stak de kunstenaar zijn voet over de drempel en stiet het houtwerk met zoveel kracht naar binnen, dat heer Ollie naar het midden van de kamer geworpen werd.

Daar stond hij nu, met de handen voor het gelaat en luid zijn droevig lot beklagend.

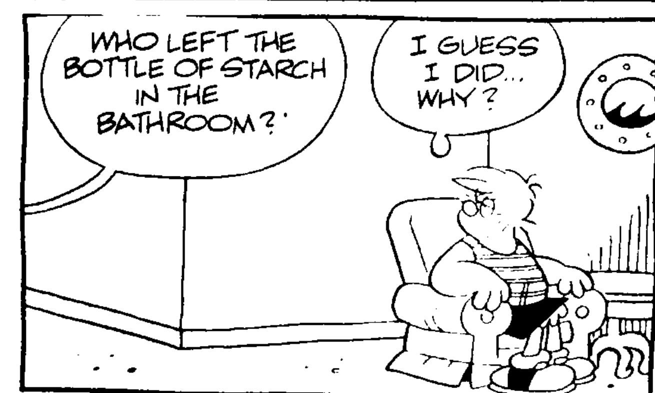
"Sta daar niet te mekkeren, makker!" sprak de artiest. "Dit is je kans. Nu je die bolle kop kwijt bent, kunnen we je eindelijk een vibrerende eh..... dinges geven. En houdbaar ook, maar dan moet je goed prepareren. Een gevoelige onderlaag, daarop komt het aan, vat je?"

HENRY ® By Dick Hodgins





BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker







REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







GENDA

EDISCHE IENSTEN

ARTSEN

TDIENST ARTSEN
n de artsen van Bandabou kunnen in spoedgevallen 658 bellen en dan het paraat afluisteren. De de andere districten kunnen vallen de artsenpraktijk van huisarts bellen en het raat zal dan mededelen wie nde arts is.

STICHTING RANTWOORD UDERSCHAP
hon Famia Planea)
geboorteregeling:
straat 1-A (tel.: 611323): n van 08.00-12.00/14.00- aanwezig op maandag n 14.00-16.00; dinsdag, donderdag van 08.00-11.00

Chikitu (zuigelingenconsulta- n op woensdag van 13.00-

VERPLEGING

GELE KRUIS VERPLEGING S MARGRIET'
17. Tel.: 682344/ 12/682574. Fax: ooruren: 07.00-16.30

tzuster gelieve tel.: llen na 17.00 uur.
uur in ieder wijkgebouw: van 08.00-08.30/14.30-

Helman Otrobanda: tel.: spreekuur: woensdag van 1.00 uur.
ia 17: tel.: 682344; donderdag van 09.00-

Bonam: tel.: 371865. dinsdag van 09.00- Sokudi: tel.: 367824. Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: van 09.00-11.00 uur. 9 (Koraal Specht): spreekuur: donderdag 11.00 uur. Suffisant: tel.: 687707; donderdag van 09.00-

Sta. Rosa: 671628; dinsdag van 09.00-

spreekuur voor zuigelingen- zorg: vrijdag van 08.00- uur. Hoek Vondelstraat/ straat. Tel.: 373584.

TING NEUTRALE KVERPLEGING
15. P.O. Box 3619. 232. Fax: 682709; 07.00-17.00 uur.
Silberie Kavel 16; wachtzuster vanaf 3 10 juni om 07.00 uur gelieve page 310-1179 te bellen.

AAMKLINIEK O CANARIO
Noord 43. P.O. Box 691638/ 692510. Fax: informatie over prenatale gedurende en na de bevalling. zuigelingen: iedere donde- 13.30-16.00 uur. peuters: iedere dins- 12.30-14.45 uur.

STICHTING VERPLEGING

AMIGOE Colofon

BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster gelieve tel.: 642798 of 601760 te bellen.**
uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda:
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289. 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING
[illegible] (tel.: 654300/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (**Veterinaire Dienst**) voor de dienstdoende arts.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

CBS
(kanaal 75)

WOENSDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Sea World Special
21.00 In the Heat of the Night
22.00 48 Hours
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.38 Scene of the Crime
01.38 Roseanne
02.08 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Mornina News

President Clinton in Nationale assemblee van Frankrijk:

Integratie Oost Europa in westen met oog op behoud D-Day-erfenis

PARIJS — President Bill Clinton heeft dinsdag in het Franse parlement opgeroepen tot integratie in de westelijke wereld van de nieuwe democratieën in Oost-Europa. Het opnemen van het vroeger communistische Oost-Europa is de beste methode voor behoud van de erfenis van D-Day, zo meent hij.

Ook spraken hij en de Franse premier Edouard Balladur zich uit voor internationale sancties tegen Noord-Korea wegens de weigering van Pyongyang inspectie van zijn kerninstallaties toe te laten.

In het parlement onderbouwde Clinton zijn pleidooi voor de noodzaak tot integratie van Oost-Europa als volgt: "De generatie van de Eerste Wereldoorlog slaagde er niet in vrede te verzekeren, omdat zij isolationistisch werd (principieel koos voor een isolement). Die uit de Tweede Wereldoorlog verzekerde vrede via de NAVO, de integratie van West-Europa en solidariteit in de koude oorlog. De uitdaging voor de huidige generatie is om Oost-Europa en Rusland bij het geheel te betrekken via economische banden en gezamenlijke veiligheidsmaatregelen."

OOK ZONDER VN

Clinton sprak na een serie ontmoetingen, die begon met een ontbijt met Amerikaanse en Franse zakenlieden. Hij sprak later met de Parijse burgemeester Jacques Chirac en Balladur, die beiden voor de presidentsverkiezingen van volgend jaar gelden als kanshebbers voor de opvolging van de aftredende socialistische president François Mitterrand. Met Chirac kwam Clinton de vorming overeen van een gezamenlijke werkgroep van experts voor de bestrijding van de internationale drugshandel.

Balladur zei dat 'tegengaan van verdere verspreiding van kernwapens een belangrijk doel is voor de VS zowel als voor Frankrijk'. VS-minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher zei dat de VS zich niet zal laten intimideren door Noordkoreaanse dreigementen. Desnoods zal de VS, ook zonder VN-resolutie maar met steun van andere grote landen, sancties tegen Noord-Korea nemen.

Chirac sprak met Clinton ook over de mogelijkheid van ondertekening van een verdrag voor een totaal verbod op kernproeven in de wereld. Mitterrands stop op kernproeven van april 1992 is gevolgd door de VS, Rusland en Groot-Brittannië. Mitterrand wil geen nieuwe kernproeven zolang hij president is én voorspelde vorige maand dat de publieke opinie in de wereld ervoor zal zorgen dat zijn opvolgers de proeven niet hervatten. Maar de centrumrechtse regeringscoalitie onder Mitterrand vindt dat Parijs de stop niet kan handhaven als Frankrijk daardoor zijn technologische voorsprong dreigt te verliezen.

SLOT BEZOEK

Balladur stelt zich op het standpunt dat Parijs geen enkel verdrag ondertekent zolang het nieuwe wapenproeven nodig acht. De meeste druk tot opheffing van de stop komt van Chiracs conservatieve Gaullistische RPR-partij.

De Clintons besloten hun Parijse bezoek dinsdagavond als eregasten op een diner van Mitterrand in het presidentiële Elysée-paleis. Vandaag kwam er een einde aan hun achtdaagse Europese trip na een tussenstop in Oxford, waar Clinton een ere-doctoraat kreeg aangeboden.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en Obra di man)
18.00 Tempo pa Dios: **Gereformeerde Kerk**
18.05 Square One
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.05 Sehos-programma: **Nos Salú, Nos Prekupashon: dr. Catalina: Staar**
19.30 Programma: **project Van Rootselaar**
20.00 Telenotisia (lokaal. sport- en internationaal nieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 Leu Fo'i Kas (presentator Robby Schouten)
22.00 Planeta 3: **Los Cartéles de la Droga**
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
[illegible]

WOENSDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Thea
20.30 Thunder Alley
21.00 Home Improve
21.30 Grace Under
22.00 Turning Point
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE
(kanaal 83)

WOENSDAG

15.30 Ordinary People
17.45 Sabata
19.30 Vestige of Honor
21.00 He Said, She Said
23.00 Scandal
01.00 Harlem Nights
03.00 Ordinary People
05.15 Torn Curtain

WEGA DI NUMBER
6212
2482
1740

NBC
(kanaal 85)

WOENSDAG

15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 NBA Basketball Playoffs
23.30 Baseball
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Later With Greg Kinnear
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

TBS
(kanaal 89)

WOENSDAG

15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Charles in Charge
18.35 Flintstones
19.05 Andy Griffith
19.35 Beverly Hillbillies
04.50 Century of Women (Part 2 of 3)
22.05 Movie: Autobiography of Miss Jane Pittman
24.05 Century of Women (Part 2 of 3)
02.05 Movie: Splendor In the Grass
04.35 Three Stooges
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE
(kanaal 91)

WOENSDAG

15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: Sparks: The Price of Passion
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
China Beach
21.00 Movie: In the Arms of a Killer
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

AE
(kanaal 73)

WOENSDAG

15.30 McMillan
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 American Justice
22.00 Civil War Journal
23.00 Why We Fight
24.00 Biography
01.00 American Justice
02.00 Civil War Journal
03.00 Why We Fight
04.00 Movie: They Made Me a Criminal

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

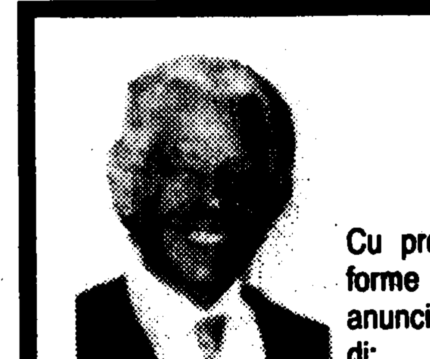
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen tien en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:

De uitloper van een hoge-drukgebied met centrum boven de Antlantische Oceaan zal het weer in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden wederom gaan beïnvloeden. De aangevoerde lucht zal echter in de komende nacht en morgenochtend voldoende vochtig zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	32	25	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	31	27	0.1
Atlanta	regen	32	21	2.5
Caracas	zwaar bewolkt	29	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	28	0.0
Miami	zwaar bewolkt	33	27	0.0
New York	geheel bewolkt	31	18	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	25	sp
Santo Domingo	licht bewolkt	32	24	0.0



Cu profundo sentimento, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

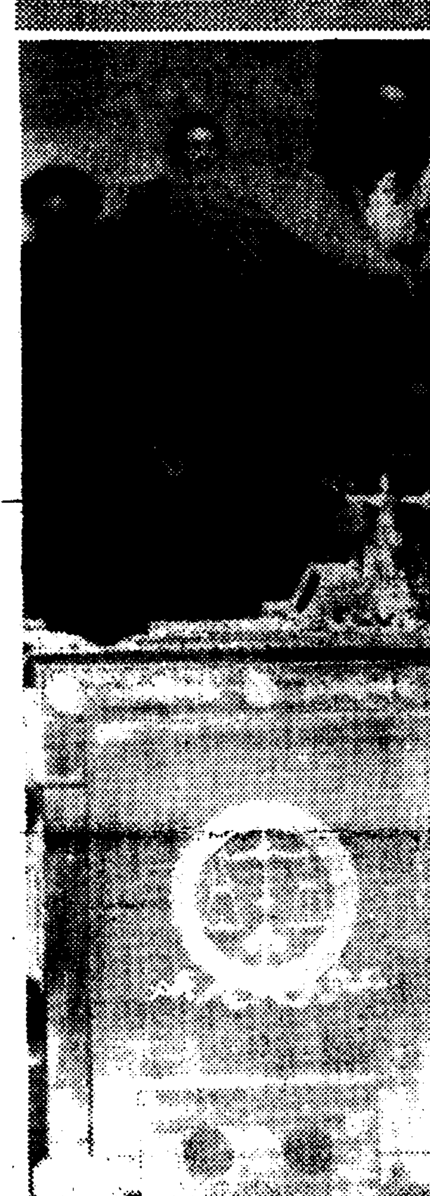
Benito Filemon Martir Piternella
mihor conoci como: "Ben"

Na nomber di su :
jiunan : **Nena**
Marietje
Isaac y Tilly
Vilma y Aquilos
Ilva y Thelmo
Richard
Carol Philomena
Antonie Casildo y Augustien
Sheryl y Leonard
Belmont y Renelly
nietonan : **Sharin y Gino, Gerry, Nyana, Iris, Esther, Solly, Belmont, David.**
bisanieto : **Christen**

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 11 di Juni pa 3:45 di atardi saliendo for di cas Koningstraat 15 pa Misa San Francisco pa santana catolico den Boerhaavestraat.
E restonan mortal di Ben lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Koningstraat 15.

Aruba, 6 juni 1994.

Clinton in Frans parlement



PARIJS - President Bill Clinton (rechts) schudt de hand van de voorzitter van de Franse Nationale assemblee Philippe Seguin. Vervolgens kon de Amerikaanse president aan zijn toespraak beginnen. Clinton is de eerste Amerikaanse president sedert Woodrow Wilson in 1919 deze eer te beurt viel. Clinton legde de nadruk op de noodzaak van een sterk verenigd Europa.

Mitterrand en Kohl bezegelen verzoening

PARIJS - Na dagen van herdenkingen van de geallieerde landing in Normandie vijftig jaar geleden, gaat de Franse president Francois Mitterrand woensdag naar Heidelberg.

In deze Duitse universiteitsstad zal hij met kanselier Helmut Kohl de Frans-Duitse verzoening van na de oorlog bezegelen en zijn gastheer prijzen om de rol van diens land bij de wederopbouw van Europa. De Duits-Franse ontmoeting komt maar twee dagen na de groots opgezette herdenking van *D-Day* en van de bevrijding van het Nazisme. Daar ontbrak Duitsland. In Heidelberg komen zesduizend Franse en Duitse jongelui op de been voor "een feest van de jeugd en van de vriendschap". De meest opzienbarende daad van verzoening tussen beide landen was zonder twijfel de plechtigheid, in september 1984, waarbij Mitterrand en Kohl hand in hand stonden voor het monument ter herdenking van de gevallenen in Verdun. Dat monument is opgericht voor de militaire slachtoffers van de strijd in het noordoosten van Frankrijk in de Eerste Wereldoorlog (1914-1918).

Alarm in nieuwe Kanaaltunnel: niets aan hand

COQUELLES - Tien vrachtwagenchauffeurs zijn dinsdagavond laat uit de Kanaaltunnel geëvacueerd wegens problemen met de trein waarop hun wagens van Engeland naar Frankrijk werden gebracht.

Het was de tweede maal sinds de opening van de tunnel op 6 mei dat er alarm werd geslagen. Bedrijfsleider A. Bertrand van Eurotunnel verklaarde woensdagochtend dat de machinist van de trein halverwege de reis een elektronische melding kreeg dat er iets mis was met de stabilisatieblokken die tussen de vrachtwagens op de trein zijn geplaatst. Midden onder het kanaal ging hij vol in de remmen. De passagiers klommen uit de coupe waarin ze zaten en verlieten de hoofdtunnel via een van de om de 375 meter geplaatste nooduitgangen. In de servicetunnel, die naast de hoofdbuis ligt, stond een trein gereed om de evacues naar Engeland terug te brengen. Uiteindelijk bleek het alarm vals te zijn en reed de trein door naar Coquelles in Frankrijk. De chauffeurs konden hun reis met tweeëneenhalf uur vertraging voortzetten.

Azië-secretaris Wereldraad van Kerken:

Aboriginals zijn slechter aan toe dan armste Aziaten

SYDNEY — De aboriginals, de oorspronkelijke inwoners in Australië, zijn er slechter aan toe dan mensen in de armste Aziatische landen. De secretaris voor het Aziatische continent van de Wereldraad van Kerken sprak van een 'miserabel leven'.

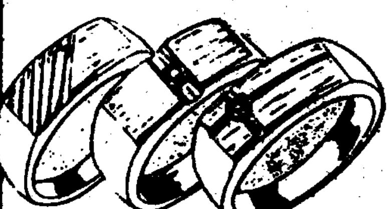
"De toestand van de aboriginals in Australië is rampzalig. Je kan het je niet voorstellen", verklaarde Park Kyung Seo na een rondreis langs kampementen in en rond Alice Springs in het midden van Australië. "De toestand is niet te vergelijken met de ergste armoede in Azië zoals in Bangladesh, delen van India, Cambodja of Vietnam".

Park zei dat de Australische regering, die in 1991 al door Wereldraad van Kerken werd bekritiseerd wegens het lot van de inheemse bevolking, te weinig doet om de levensstandaard van de aboriginals te verbeteren. De oorspronkelijke gemeenschappen vormen 1,3 procent van de zeventien miljoen hoofden tellende Australische bevolking.

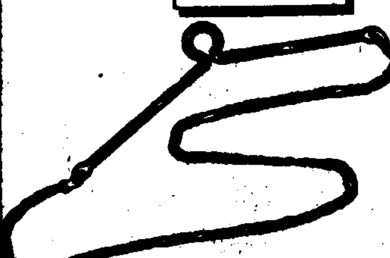
Park zei dat het lot van de aboriginals in de steden die hij bezocht, slechter is dan dat van diegenen die in afgelegen kampen een traditioneler, gezamenlijk leven van jagen en vruchten plukken leiden. "In de *bush* hebben deze mensen niet veel, maar zij waren gelukkiger en gezonder dan diegenen in stedelijke kampen", zei hij.

De Australische premier Paul Keating van de Laborpartij kondigde in mei aan dat zijn regering de komende vijf jaar rond zevenhonderd miljoen gulden zal besteden aan de verbetering van de gezondheidszorg onder de aboriginals. Maar een Australische medische vereniging zegt dat daar volgens onafhankelijk onderzoek slechts twintig miljoen extra voor is uitgetrokken.

VADERDAG



GOUDEN RINGEN
vanaf 389,=

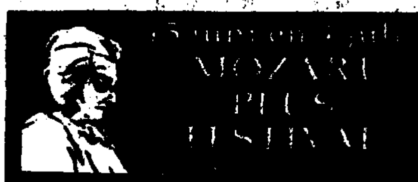


GOUDEN DASKETTING EN DASSCHUIVEN
vanaf 149,=

JEWELERS JOYERIA CORSOU
Bloempot Shopping Center 15 Tel. 37-00-33
7-7 Shopping Center Jan Noorduynweg Tel. 69 60 16

GEVRAAGD
Box, kinderstoel en autozitje (v.a. 1 jaar)
Tel.: 679269

Te koop
z.g.a.n.
HYUNDAI EXCELL
bouwjaar 1991
Automatic
Airco 55.00 km
tel.: 695722/ 367022



Luister vanavond naar:
CURAÇAO IN HET LICHT
Rolf de Meyer praat met Damian Leo
Belastingdeskundige Offshore

Dit radio programma is een onderdeel van het werk van Fundashon Positivo. Met dank aan: Princess Beach Resort, Banco di Caribe, ING-Fatum, McLaughlin Bank, Van der Valk Plaza Hotel, de ING-Bank, Setel, Kodela, Maduro Holding en de Orco Bank voor hun steun aan dit radioprogramma.

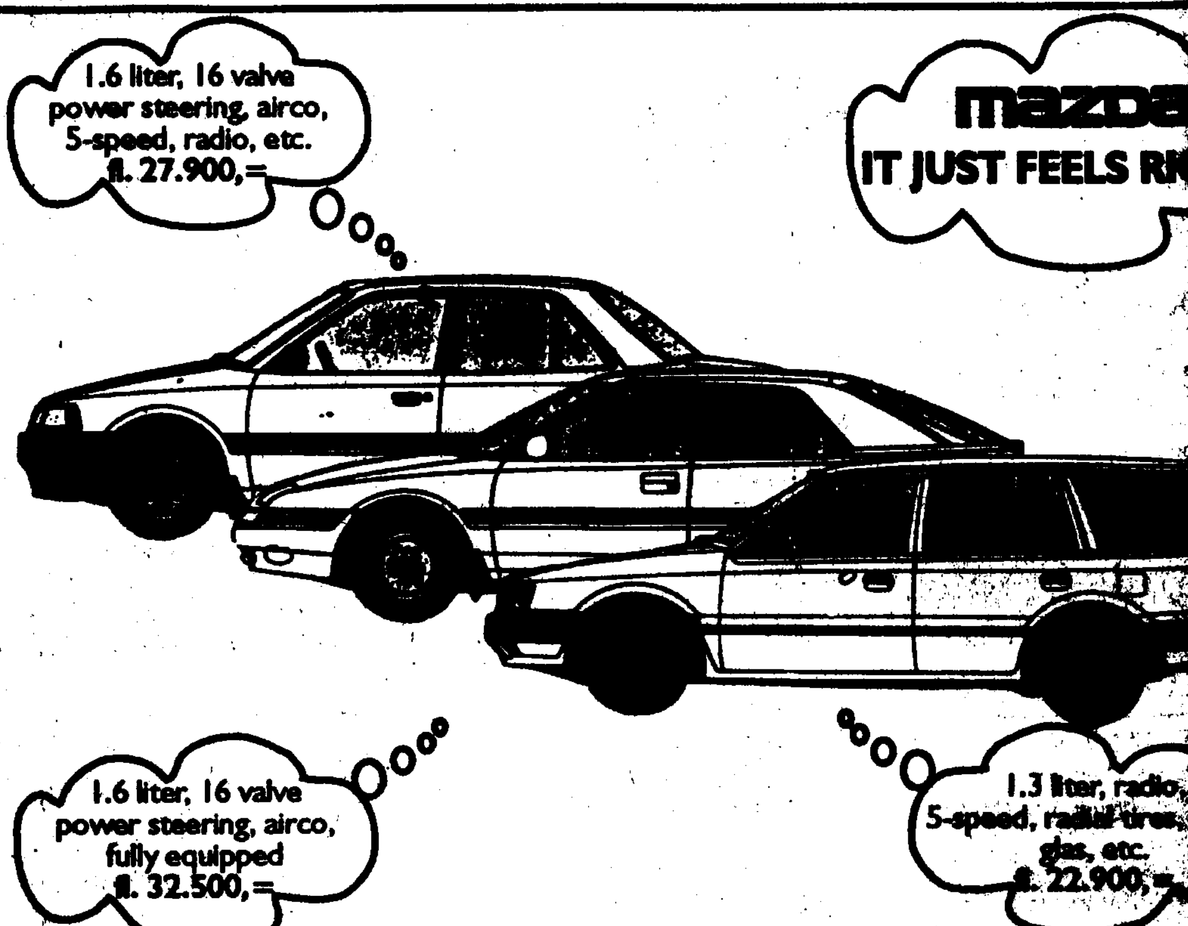
VOOR SNELLE BESLISSERS:
Te huur voor de periode 16 - 23 juni 1994.
Een luxe (4 personen) appartement.
Prijs: slechts US$ 300,= per week.
Hotel: La Cabana Vacation & Racquet Club Aruba
Voor info: W. peters, telnr. 379762

TE HUUR GEVRAAGD:
HUIS of RUIMTE
geschikt voor kleuterschool.
Omgeving Punda - Otrobanda.
Tel.: 695751 - 603936

Gezocht:
HUIS
met 3 slaapkamers, 2 badkamers, in goede buurt, liefst gemeubileerd,
tel: 689470



The Decoy
Ontvangen: kleine kollektie
Antiek grenen kasten.
The Decoy, Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 36



Inruil en financiering is ook mogelijk.
Voor meer informatie en een vrijblijvende proef



Tropical Motors, Inc.
Ontarioweg 15 - 16
Tel: 611912 Fax: 611911

LADY BOUNTIFUL
FASHION BOUTIQUE FOR THE BIG, BOLD, BEAUTIFUL WOMAN
Mercuriusstraat 16, Tel. 658031

Exciting styles, colours & fabrics
Casual to Gala
All in your size
14-26; 0x-5x; 42-54

Hours: Open through lunch
Tues - Fri. 10 - 6
Sat. 10 - 1

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

TE HUUR:
WONING
5 slaapkamers, (waarvan 2 met airco), 3 badkamers, overdekte patio en schotelantenne. Huur 1650,- per maand.
2 maanden borg.
Tel.: 601214.

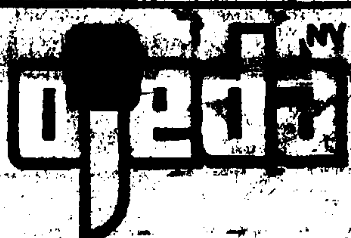
"OVER-THE-HUMP DAY" SPECIAL
-20%
TO INTRODUCE OUR WEEKLY SPECIAL WE OFFER 20% DISCOUNT ON EVERYTHING IN OUR STORE
THIS THURSDAY ONLY.
LOOK FOR THIS ADD EVERY WEEK TO SEE THE WEEK SPECIAL
DO NOT MISS IT!



Salas Sport Store
TELEPHONE 693348
Saying: "Avoid approaching horses and restaurants from the rear."
7-7 WINKELCENTRUM-JAN NOORDUYNWEG

Nina's European Sales
Europese damesmode

Profiteer de hele maand juni van ons openingsvoordeel.
* Italiaanse schoenen en tassen met 10 tot 30% korting
* Linnen pantalons en bermuda's met 10 en 15% korting
* Verder hebben we leuke shirts uit Duitsland ontvangen vanaf f 25,= maten S - XL
* Uit Londen leuke jasjes, rokken en jurken.
Er zijn ook grote maten aanwezig.
Come and see for yourself.
Seri Plaza Otrabanda
Tel: 625510



Voor een binnenkort op te starten bouwprojekt op Aruba zoeken wij: een
ALGEMEEN DIREKTEUR BOUWBEDRIJF
een ervaren bouwkundig projektleider, bouwkundig uitvoerder, timmerlieden, metselaars, electriciëns, loodgieters, schilders en peonnen.
Uw reactie gaarne binnen 5 dagen richten aan:
Ojeda N.V. Nightingaleweg 6 - Curaçao
t.a.v.: De Direktie
Tel.: 658831 Fax.: 658830.

OPROEP

Aan de schuldeisers van de heer
THEODORUS JOHANNES GIJSBERTS
laatst gewoond hebbende te Curaçao, Cas Grandi kavel 2-63 en overleden te Curaçao op 30 oktober 1993.

Gelieve contact op te nemen met
SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST,
JULIANAPLEIN 5,
Telefoon: 6 5 5 0 5 5
Mevrouw Mr I.R. Gouverneur.

ONGELOOFLIJKE PRIJZEN
new amsterdam store

DAMES AFDELING:
Jurken, rokken, bloesen en broeken van bekende Europese en Amerikaanse namen
Klaus Stellmann - Finkmodel - Amerikaanse jurken — 50% korti
Finkmodel - Rena - Amerikaanse jurken - Klaus Stellmann — 70% korti
Badpakken van het merk GOTTEX — 50% korti
Italiaanse schoenen fl. 9.90 - fl. 19,- fl. 49,- en zelfs met — 50% korti
schoenen, tassen en riemen — 50% korti

HEREN AFDELING:
Trevi hemden, lange en korte mouwen — fl. 19,-
Schoenen van George Brutini — 50% korti
T-Shirts — 60% korti
Smoking hemden — fl. 2
Costuums en broeken van Klaus Stellmann — 50% korti
Italiaanse broeken van gabardine
Kedsen - Reebok en Nike voor volwassenen en kinderen — 50% korti
Koffers van het merk LAND — 40% korti
Aktetassen van het merk LAND — 60% korti
Tafelkleden — 50% korti
Grote kollektie juwelen van Italiaans goud: ringen, kettingen, oorbellen, arm- en enkelbanden, armbanden en hangers voor kinderen van 14 en 18 kt. — 30% korti
Horloges - Nivada - Continental en Oris — 40% kor
Doublé sieraden: o.a.: kettingen, oorbellen en armbanden — 20% kort

Curaçao: Gomezplein ... Aruba: Kaya ...
Breedestraat (p) 9-29





EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

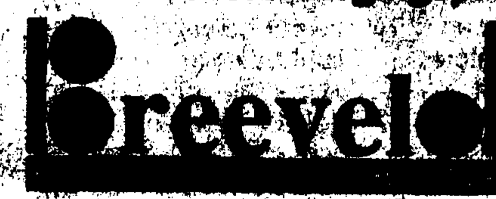
met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Heyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang en grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen bungalow complex te Ciaro; vernieuwen en uitbreiden woonhuis te Malancia meetbrief 378/69; bouwen dienstwoning en clubgebouw te Muizenberg St. Jacob kavel 13; bouwen bedrijfspand en garage te Garipitoweg; bouwen 2 appartementen te Biesheuvel 20; bouwen 2 woningen onder één kap te Koenoekoe Abao meetbrief 96/1990; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel C-5; uitbreiden woonhuis te Kaya David 166; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel D-7; verbouwen en repareren woonhuis te Oleanderweg 14; uitbreiden woonhuis met een overdekte terras te Nabij Vetter Kaya C kavel 8; bouwen woonhuis te Seroe Bottelier kavel 65; uitbreiden woonhuis te Domingoweg 28; bouwen woonhuis te Kwartje kavel 48; bouwen kleed en schaftlokaal te Montagne Abao 3, kavel 6; bouwen meidenkamer te Dividiviweg 21; bouwen woonhuis te Seroe Bottelier kavel 38; bouwen woonhuis te Seroe Bottelier kavel 56.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
Ir. E.G. van der Horst.

BIRKENSTOCK
CLASSIC
PAPILLIO
BIRKI'S
Massage sandalen.
Voetverzorgingsprodukten.



Winston Churchillweg
Tel:
Fax: